

Chaville

N° 128
OCTOBRE 2015

M a g a z i n e

EN ROUTE POUR LA COP 21 CHAVILLE SE MOBILISE

**LANCEMENT
DE SMART CITY +
LE TERRITOIRE AU
CREUX DE VOTRE MAIN**

**LE CCAS
AU SERVICE
DES CHAVILLOIS**

6. Qualité de la Ville

COP 21 sur les changements climatiques

Chaville se mobilise

8. Vivre ensemble

Le Centre Communal d'Action Sociale

Au service des Chavillois

11. Enfance / Scolarité

Zoom sur

Les nouvelles activités des TAP

12. Culture / Art de vivre

Centenaire du génocide des Arméniens

Clap de fin

Mutualisation des conservatoires

Chaville et Ville-d'Avray se rapprochent

Nouveauté du Forum des savoirs

Raphaël Enthoven à la première "soirée philo"

18. Sortir, écouter, voir

Tous les rendez-vous des prochaines semaines

20. Sport et Santé

Centre équestre de Chaville

2^e club de France !

23. Initiatives

26. Grand Paris Seine Ouest

Smart City +

Le territoire au creux de votre main

28. Entreprendre

J'@ime mon commerce

Des offres et promos jusqu'au 15 novembre

30. Citoyenneté

32. Vie pratique

34. Tribunes

36. Agenda



7

Jardins partagés:
une idée à cultiver ensemble.



11

Sport, culture, art:
des activités périscolaires
variées pour les enfants.



12

25 de la Vallée:
inauguration d'un bâtiment
emblématique de la ville.



16

Près de 1500 visiteurs
au 2^e Salon de la
Biographie de Chaville !



24

Bénévolat:
la parole est aux associations.

Retrouvez toute l'actu de votre ville sur
ville-chaville.fr
[facebook.com/chaville](https://www.facebook.com/chaville)



Jean-Jacques GUILLET

Maire de Chaville

Député des Hauts-de-Seine

Vice-président de la Communauté
d'agglomération Grand Paris Seine Ouest

Chers Chavillais, chers Chavillois,

En se mobilisant pour le succès du sommet sur le climat (la COP 21) qui se réunira à Paris au mois de décembre, Chaville apporte une contribution, même si elle ne peut qu'être modeste, à l'effort mondial de lutte contre le changement climatique. Chacun a bien conscience désormais des origines anthropiques de celui-ci. Les dérèglements observés sont, hélas, à la source de catastrophes naturelles de plus en plus fréquentes et souvent meurtrières. Réduire nos émissions de gaz à effet de serre est bien un impératif qui n'est pas seulement de la responsabilité des États mais aussi de celle des collectivités locales et des citoyens. Depuis plus de six ans, Chaville a ainsi entrepris la rénovation thermique de tous ses bâtiments publics et modernisé l'ensemble de leurs chaudières. Démarche d'efficacité énergétique peu visible, mais particulièrement efficace, permettant des économies d'énergie importantes. Avec l'Agence Locale de l'Énergie de GPSO, nombreux sont nos concitoyens qui ont pu être accompagnés dans leur propre démarche de rénovation de leur logement. Cet effort est cependant encore insuffisant ou rendu difficile par la méconnaissance des procédures d'aides. C'est là un chantier important pour les années qui viennent.

Le foisonnement des applications numériques que nous connaissons actuellement offre une panoplie utile à l'accomplissement de cette démarche. Co-voiturage, auto-partage, mise en réseau d'expériences, sont facilités par le numérique. Il offre également l'accès à de nombreux services, culturels, sportifs, commerciaux, pour participer

à ce "mieux vivre ensemble" auquel nous aspirons. En lançant, le 1^{er} octobre dernier, la plateforme numérique Smart City +, véritable réseau social du territoire, agrégeant des applications de services divers, j'ai eu le sentiment que nous disposions désormais d'un outil performant qu'il s'agit maintenant de s'approprier. Il illustre bien notre volonté de faire entrer Chaville dans la modernité, tout en lui conservant la personnalité à laquelle ses citoyens sont légitimement attachés.

Cette personnalité est-elle menacée par la naissance, le 1^{er} janvier prochain, de la Métropole du Grand Paris ?

Cette strate supplémentaire dans le millefeuille administratif risque d'être source de coûts et, surtout de chaos. La complexité des flux financiers entre la Métropole, les territoires qui se substituent aux Communautés d'agglomération et les communes, engendre dès maintenant un travail considérable et, à bien des égards, stérile. Il est regrettable que la Métropole n'ait pas été conçue à partir d'un projet mais au contraire comme une simple machine administrative, se contentant de redistribuer les ressources de la fiscalité économique. Un simple mécanisme supplémentaire de péréquation, agissant au détriment des communes réputées aisées, qui vient s'ajouter à ceux dont nous sommes déjà victimes.

La commune est l'échelon où s'exerce le mieux la solidarité et la démocratie, c'est-à-dire ce "vivre ensemble" que j'évoquais plus haut. Nous ne pouvons accepter de les voir compromises.

Avec mes sentiments dévoués.

EN ROUTE POUR LA COP 21 CHAVILLE SE MOBILISE

La 21^e Conférence des parties de la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques (COP 21) se tiendra du 30 novembre au 11 décembre à Paris. Avec près de 40 000 participants, l'enjeu est de taille. Il s'agit d'aboutir à un accord pour maintenir le réchauffement mondial en deçà de 2°C.

Exposition, conférences et projection s'organisent dès octobre à Chaville.

> Exposition "2°C. Le climat, la météo et moi"

Dans les jardins de l'hôtel de ville, une exposition de 12 photos en grand format évoque les changements climatiques. Elle en présente les conséquences (fonte des glaciers, montée du niveau de la mer, événements climatiques extrêmes, invasion de nouvelles espèces...) et les alternatives envisagées (mobilité douce, reforestation, énergies renouvelables...). Cette série d'images fait partie d'une exposition présentée à la Maison de la Nature de GPSO à Meudon jusqu'au 10 avril 2016.

Du 1^{er} octobre au 8 décembre, dans les jardins de l'hôtel de ville. Rens. : 01 41 15 47 95.

> Café du forum : "La fin du monde, le prix de l'essence et le temps qu'il fera"

Depuis quelques années, pas un jour ne passe sans que soient évoqués le changement climatique ou l'épuisement des

ressources. Comédien de formation, Antoine Raimondi a mis en place une conférence gesticulée - nouveau concept de conférence où l'animateur raconte son sujet en s'appuyant sur des performances théâtrales - à partir de ses lectures. Il a mené des recherches sur "l'écologie concrète" : comment se nourrir, se chauffer, se déplacer ou gérer ses déchets avec le minimum d'impact sur l'environnement ? La conférence gesticulée sera suivie d'un débat.

Samedi 10 octobre, à 15h, à l'Atrium. Participation libre. Rens. : 01 41 15 47 40.

> Forum des savoirs: Paris climat 2015

Malgré les négociations internationales, les concentrations de gaz à effet de serre dans l'atmosphère atteignent un niveau record. Comment sauver la planète ou gouverner le climat ? La conférence de Paris sera-t-elle un nouveau départ pour



**TOUS ENSEMBLE
POUR LE CLIMAT**

cop21.gouv.fr #COP21

les négociations climatiques ? Corine Sombrun [voir interview ci-dessous, nldr] avec Almir Narayamoga Surui, et Stefan Aykut animeront ces conférences.

Mardis 13 octobre, 3 et 10 novembre, à 15h, à l'Atrium. Rens. : 01 41 15 99 11.

> En avant-première : la projection gratuite du film *Demain*

Mélanie Laurent et Cyril Dion, avec une équipe de quatre trentenaires, ont enquêté dans dix pays pour rencontrer des pionniers qui réinventent l'agriculture, l'énergie, l'économie, la démocratie et l'éducation. Ce projet a reçu un immense soutien citoyen, battant tous les records de collecte sur une plateforme de financement participatif. Projeté en avant-première à Chaville, le film sortira en salle en décembre. ■

Dimanche 22 novembre, à 11h, à l'Atrium. Entrée libre. Rens. : 01 47 09 70 70.

Plus d'infos sur www.ville-chaville.fr et www.facebook.com/chaville

TROIS QUESTIONS À... CORINE SOMBRUN



Dans *Sauver la planète*, elle est la plume d'Almir Narayamoga Surui. Elle raconte le destin de ce chef indien d'Amazonie en lutte contre la catastrophe écologique qui menace l'humanité.

Quel sera l'objet de votre conférence ?

À l'aide d'images, nous évoquerons la déforestation en Amazonie. Si rien ne change, dans une centaine d'années, la forêt amazonienne n'existera plus. Nous présenterons des solutions mises en place par Almir. Ce chef indien parcourt le monde pour apporter son témoignage. Avec beaucoup d'humilité, il nous propose de l'écouter.

Quel est son message ?

Les populations indigènes ne représentent que 0,4 % de la population et n'ont aucun poids. Mais elles ont envie de faire savoir au monde entier ce qui se passe en Amazonie. Almir a mis en place un plan de gestion durable des ressources de la forêt. Il a déjà

inspiré une cinquantaine de tribus autour de lui. Il a compris depuis longtemps que le nerf de la guerre était l'argent et voudrait que son modèle soit appliqué au niveau gouvernemental. Mais il dérange ceux qui ne voient que le profit à court terme. Il est d'ailleurs menacé de mort.

Que peut-on attendre de la COP 21 ?

Nous en attendons beaucoup sinon on court vraiment à la catastrophe. Quand on nous parle de danger pour la planète, cela nous touche émotionnellement. Mais avons-nous vraiment envie d'agir ? Il y a une différence entre le concept et le fait de ne plus utiliser sa voiture ou d'avoir des comportements citoyens. Nous pouvons consommer mieux au niveau individuel. ■



JARDINS PARTAGÉS UNE IDÉE À CULTIVER ENSEMBLE

Lieu de convivialité et de nature au cœur de la ville, les jardins partagés Guilleminot (situé face au 90, rue Guilleminot, le long de la voie de chemin de fer) ont été aménagés par l'association Espaces, en partenariat avec la Ville de Chaville et la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest.

Le jardin compte à ce jour une dizaine d'adhérents-jardiniers bénévoles, tous passionnés de jardinage et désireux de renouer avec les produits de la nature. Ils s'engagent à venir deux heures par semaine et garantissent un accueil régulier du public. Dans le respect de l'environnement, ils privilégient une gestion écologique des parcelles et veillent à une utilisation économe de l'eau.

À leurs côtés, l'association Espaces assure l'entretien et la gestion du jardin, des travaux d'aménagement et organise des ateliers de sensibilisation à destination des résidents, des adhérents et du public.

Des ateliers écologiques

Samedi 17 septembre dernier, l'association a ainsi animé un premier atelier portant sur les techniques de plantation des aromatiques. Au préalable, les adhé-

rents-jardiniers ont discuté, réfléchi ensemble, jaugé, creusé avant de choisir l'emplacement idéal pour chaque plante. Les parcelles de jardinage sont en effet gérées de manière collective (il n'y a aucune parcelle individuelle).

Puis est venu le temps de la plantation. Bien sûr, aucun pesticide ou engrais chimique n'a été employé; seuls des produits organiques ont été utilisés. Ainsi le thym a pu côtoyer la sauge et le romarin, tandis que les framboisiers ont trouvé naturellement leur place le long du grillage de la voie de chemin de fer.

Les échanges se sont passés dans la joie et la bonne humeur. Chacun était heureux d'apporter sa petite pierre à l'édifice et se réjouissait déjà du prochain rendez-vous au jardin, promettant, l'un d'apporter une bouture, l'autre des oignons de tulipes. ■

Prochains ateliers ouverts au public

- Engrais et amendement, samedi 17 octobre à 14h
- Purins et rotation des cultures, samedi 7 novembre à 14h
- Compost, samedi 28 novembre à 14h

Rens.: 01 55 64 13 40

et www.association-espaces.org

MODIFICATION DU PLU ENQUÊTE PUBLIQUE

L'enquête publique relative au projet de modification du Plan Local d'Urbanisme de Chaville a lieu jusqu'au vendredi 16 octobre 2015 inclus. Le dossier d'enquête publique et le registre d'enquête sont déposés à la Direction de l'Aménagement Urbain (1456, avenue Roger Salengro). Ils sont mis à la disposition du public du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 17h (sauf le mardi matin). Le commissaire enquêteur assurera des permanences en mairie le samedi 10 octobre 2015 de 9h à 12h, et le vendredi 16 octobre 2015 de 13h à 16h.

Toutes les pièces du dossier sont consultables sur www.ville-chaville.fr (rubrique "Qualité de la Ville et Développement durable / Urbanisme / PLU").

Point Info Droit

> Permanences en mairie

• Médiateur de la ville (compétent uniquement pour les litiges entre la Ville et les administrés): **TOUS LES 1^{ERS} MERCREDIS DU MOIS, DE 10H À 12H**, sans rendez-vous.

Rens. au 01 41 15 40 42

ou par courriel a.brossollet@ville-chaville.fr

• Notaire: **LE 3^E JEUDI DE CHAQUE MOIS, DE 8H30 À 10H30**, sur rendez-vous

• Conciliateur de justice (résolution amiable des litiges): **MERCREDI, DE 8H30 À 11H30**, sur rendez-vous

• Écrivain public: **LE MERCREDI, DE 13H30 À 16H30**, sur rendez-vous

• Avocats du Barreau des Hauts-de-Seine: prochaine permanence **LE SAMEDI 14 NOVEMBRE, DE 9H À 12H**, sur rendez-vous

• CIDFF 92 BB (Centre d'information des femmes et des familles): **LE 2^E ET 4^E MARDI DU MOIS DE 14H À 17H**, sur rendez-vous (droit de la famille uniquement)

• ADAVIP 92 (Association d'aide aux victimes d'infraction pénale): **LES 1^{ER} ET 3^E JEUDIS DU MOIS, DE 13H30 À 17H**, sur rendez-vous

• UFC Que Choisir (droit et défense des consommateurs): **LES 1^{ER} ET 3^E SAMEDIS DU MOIS, DE 10H À 11H30**, sans rendez-vous

• ADIL 92 (Association départementale d'information sur le logement): **LE 2^E LUNDI DU MOIS, DE 14H À 17H**, sur rendez-vous

• UNLI (Union nationale des locataires indépendants): **LE 1^{ER} LUNDI DU MOIS, DE 10H À 12H**, sans rendez-vous

• SOLIHA (Solidaires pour l'habitat) 75-92-95: **LE 3^E VENDREDI DU MOIS, DE 9H À 12H**, sans rendez-vous

• ALE (Agence Locale de l'Énergie): **LE 2^E VENDREDI DU MOIS, DE 13H30 À 16H30**, sur rendez-vous au 0 800 10 10 21 (numéro vert)

• Mandataire judiciaire à la protection des majeurs (association AT92): permanence téléphonique. Renseignements et prise de rendez-vous au 01 41 15 47 60

• UDAF (médiation familiale): **LES 2^E ET 4^E JEUDIS DU MOIS, DE 14H À 17H**, sur rendez-vous

> Permanences téléphoniques de notaires

La Chambre des Notaires des Hauts-de-Seine assurera une permanence téléphonique gratuite **LES JEUDIS 15 OCTOBRE ET 5 NOVEMBRE, ENTRE 10H ET 12H**, au 01 41 01 27 80.

Inscriptions par courriel: info92@paris-notaires.fr

> Permanence téléphonique dédiée aux mineurs

Une ligne téléphonique dédiée aux mineurs (victimes ou auteurs), à leurs représentants légaux ainsi qu'à l'ensemble des professionnels de l'enfance est mise en place par le Barreau des Hauts-de-Seine au 01 55 69 17 12. Liste d'avocats d'enfants consultable à l'accueil de la mairie.

Rens. et prise de rendez-vous au 01 41 15 47 60.

Le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) a intégré l'hôtel de ville. L'occasion de présenter ses multiples domaines d'intervention et les actions menées auprès des Chavillois. Toute l'équipe du CCAS a à cœur d'accompagner au mieux les usagers, comme elle nous l'explique.



Amélie Chesneau



Claire Philibert



Émilie El Ballat



Cécile Damasceno

LE CCAS AU SERVICE DES CHAVILLOIS

Le CCAS est un établissement public géré par un conseil d'administration et présidé par le maire. Ce n'est pas un service de la ville mais un établissement rattaché à la commune qui lui attribue un budget spécifique. Il collabore avec les associations et acteurs du secteur de la prévention, de l'action sociale et de l'insertion.

Une équipe de cinq personnes accueille les familles et les personnes seules afin d'essayer de répondre au mieux à leurs demandes en matière d'aides sociales

ou financières liées à la famille, à la gestion du budget, au logement, à la santé, au handicap ou à l'emploi.

L'équipe reçoit ce public qu'elle informe sur les différents dispositifs d'aide sociale existants et l'oriente sur les structures adaptées. Dans le cadre de la prévention sociale, elle accompagne les usagers dans leurs différentes démarches administratives pour faire valoir leurs droits et instruit les dossiers ou demandes d'aides pour le compte de l'État, du département ou de la commune. Le CCAS gère aussi le local des sans-abri.

Il distribue également des bons de réductions pour les activités sportives et culturelles et des aides à l'énergie et l'habillement, attribués en fonction du quotient familial [voir page 9, ndlr].

Amélie Chesneau et Nicole Elliot assurent le Conseil en économie sociale et familiale.

Elles reçoivent conjointement tous les usagers. Amélie assure l'accompagnement social des personnes âgées de 60 ans et plus, en lien avec le Pôle Seniors de la Ville. Elle instruit les dossiers de demandes d'aides dans le cadre du Fonds d'Aide Chavillois (FAC), réuni en commission une fois par mois. Elle collabore avec le service Logement ou les bailleurs, en particulier pour la prévention des expulsions et l'accompagnement de personnes en situation de fragilité. Nicole assure notamment auprès des jeunes majeurs de moins de 28 ans et les agents de la Ville, un accompagnement

social, parfois avec les associations locales ou avec des partenaires extérieurs. Elle renseigne dans le cadre de l'accès aux droits en matière de santé. Elle instruit aussi les dossiers de micro-crédit (avec le Crédit Municipal de Paris).

Claire Philibert assure la Prévention sociale et la Mission Handicap.

Elle assure l'interface avec les établissements scolaires, les accueils de la petite enfance ou de loisirs, le service Enfance et les associations, dans le cadre de la prévention (journée Citoyenneté, dispositif "Pilote ton avenir"...) ou de la résolution de situations complexes. Elle accompagne les usagers en situation de handicap en matière d'accès aux droits et d'aide aux démarches administratives. Elle coordonne les demandes d'hébergement ou de droits des étrangers et constitue les demandes de domiciliation. Elle a en charge la coordination du Conseil Local en Santé Mentale (charte signée le 6 octobre 2014) avec le conseiller municipal délégué au Handicap.

Émilie El Ballat et Cécile Damasceno assurent l'accueil et l'assistance administrative.

Émilie gère aussi les demandes de cartes Améthyste et assure divers travaux administratifs. Cécile assure plus particulièrement le suivi administratif et budgétaire des diverses aides allouées (bons de réduction, d'énergie...) et la gestion financière avec la direction du CCAS. ■

En pratique

> CCAS

1456, avenue Roger Salengro (rez-de-jardin de l'hôtel de ville)
Horaires: lundi, mercredi et vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h30, mardi de 13h30 à 16h30 (permanence jusqu'à 19h30 le 2^e mardi du mois, hors vacances scolaires) et jeudi de 8h30 à 12h.
Rens.: 01 41 15 96 20 ou par courriel admin.ccas@ville-chaville.fr

> Espace départemental d'actions sociales (EDAS)

Antenne de Chaville (sur rendez-vous)
22, rue de la Fontaine Henri IV
Rens.: 01 41 15 96 70.

> Centre Médico-Psychologique (CMP) sur rendez-vous

- Pour les enfants et adolescents :
259, avenue Roger Salengro
Rens.: 01 41 15 81 54.
- Pour les adultes :
22, rue de la Fontaine Henri IV
Rens.: 01 41 15 05 10.

TROIS QUESTIONS À...

ANOUK VICTOR
CONSEILLÈRE MUNICIPALE
DÉLÉGUÉE À LA PRÉVENTION
ET À L'ACTION SOCIALE



À qui s'adresse le CCAS ?

Au CCAS, viennent essentiellement des personnes qui ont besoin d'une information ou d'un accompagnement social sur le logement, la famille,

la santé, le handicap ou l'emploi. Les problématiques rencontrées sont parfois liées à un accident de la vie ou résultent d'une prise en charge inadaptée ou inexistante.

Les professionnelles ont pour mission d'évaluer au mieux ces situations parfois complexes, en lien si besoin avec les services municipaux et/ou les partenaires extérieurs. Elles ont à cœur de proposer aux familles le meilleur accueil personnalisé, en toute confidentialité.

L'usager doit être acteur de son suivi. Un accompagnement réussi permet aux personnes concernées de retrouver une stabilité et un nouvel élan. Nous insistons ainsi sur le fait qu'une évaluation précoce de la situation et un travail d'accompagnement conjoint avec l'une des professionnelles du CCAS sont les meilleurs garants d'une prise en charge efficace.

Quelles sont vos priorités en matière d'action sociale ?

L'accompagnement social mais aussi l'aide au retour à l'emploi. Le CCAS dis-

posera bientôt d'un chargé d'insertion professionnelle (CIP) pour un accompagnement personnalisé. Il collaborera avec les acteurs locaux.

En matière de prévention: revoir le dispositif "Pilote ton avenir" qui aide, depuis 2012, au financement du permis de conduire en contrepartie d'actions de bénévolat au sein d'associations; optimiser l'accueil des enfants en situation de handicap au sein des structures de loisirs et clubs sportifs avec les professionnels et élus concernés; envisager des actions de lutte contre l'illettrisme touchant aussi bien les jeunes que les adultes et qui est un vrai handicap social; former les jeunes à la citoyenneté en articulation avec le service Jeunesse et Sport, en lien avec l'élu.

Quels sont les objectifs du CCAS ?

Après l'élaboration concertée de l'Analyse des Besoins Sociaux (ABS), la réorganisation des missions des professionnelles et le déménagement des locaux du CCAS à l'hôtel de ville, l'objectif est que le CCAS travaille davantage en réseau avec les services et les partenaires locaux de l'action sociale, afin que la notion de prise en charge globale puisse s'inscrire.

L'idée est d'ancrer davantage l'équipe du CCAS dans le paysage local pour un travail de proximité avec les partenaires associatifs autour de l'usager et avec lui. "Mieux travailler ensemble au service des Chavillois" est notre objectif. ■

À savoir

> Qu'est-ce qu'une conseillère en économie sociale et familiale ?

La conseillère en économie sociale et familiale est un travailleur social qualifié dont le cœur de métier est fondé sur une expertise dans les domaines de la vie quotidienne: consommation, habitat, alimentation-santé, insertion sociale. Elle intervient de manière préventive et curative auprès des personnes en situation de précarité ou ayant des difficultés financières ou sociales ou d'emploi. Son action s'inscrit aussi dans les problématiques de vieillissement de la population, du handicap ou de protection de l'enfance.

Son intervention privilégie une finalité éducative et vise l'appropriation de compétences par les familles pour leur permettre d'accéder à leurs droits, de prévenir ou de gérer les difficultés de leur vie quotidienne.

> Remise des chèques "énergie" et "habillement"

Le CCAS propose des chèques "énergie" (printemps et automne) et "habillement" (automne) attribués en fonction du quotient familial. Les familles concernées reçoivent un courrier du CCAS. La distribution s'effectuera **DU 5 AU 16 OCTOBRE** au CCAS.

Rens.: 01 41 15 96 20.



FAITES CALCULER VOTRE QUOTIENT FAMILIAL

Le quotient familial permet de bénéficier de tarifs adaptés sur l'ensemble des services municipaux utilisés par les enfants de moins de 20 ans. Il est calculé par le Pôle Accueil Services (PASS). Il faut bien penser à le faire calculer chaque année, même si les enfants ne sont plus inscrits aux activités de la ville, pour bénéficier des bons de réduction du CCAS. Toute modification de la composition familiale nécessite de le recalculer.

Les inscriptions auront lieu du 12 octobre au 31 décembre 2015, pour une application du 1^{er} janvier au 31 décembre 2016. La mise à jour est faite chaque année à partir de la copie des:

- dernier récépissé des Allocations familiales
- dernier avis d'imposition sur le revenu de toutes les personnes vivant au foyer ou, à défaut, des trois derniers bulletins de salaires, allocation chômage, prestation de Sécurité sociale ou toute autre pièce justifiant de revenus.

Vous pouvez transmettre ces documents par courrier, par courriel à activites_famille@ville-chaville.fr ou les déposer en mairie au PASS.

Rens.: 01 41 15 40 00.

Pour les seniors

> Club municipal des anciens de Chaville (CMAC)

Le Club municipal des anciens de Chaville propose des activités tous les jours: jeux de société et de mémoire, scrabble, rami, belote, chorale, gymnastique zen...

• **JEUDI 22 OCTOBRE:** visite du quartier du Marais à Paris. Tarif: 15 €

Rens. au 01 41 15 26 00, par courriel

cmac@ddbmail.com ou sur le blog

<http://clubmunicipaldesanciens.chavilleblog.com>



> Cercle d'amitié de Chaville

• **MARDI 3 NOVEMBRE, À 14 H 30:** conférence sur "Les jardins merveilleux de la Renaissance", à l'Atrium (salle Paul Huet). Gratuit pour les adhérents. 5 € pour les non adhérents. Ouvert à tous.

Rens. au 06 60 50 53 92 ou par courriel ca3a92@yahoo.fr

> Villa Beausoleil

• **DIMANCHE 11 OCTOBRE, À 17 H:** récital de piano

Inscription au 01 40 92 10 00

(service animations)

> Colis de Noël 2015

À l'occasion des fêtes de Noël, la Ville de Chaville offre aux personnes âgées de la commune un colis gastronomique. Malgré un contexte économique contraint, la Ville maintient la distribution des colis de Noël tout en conservant les conditions d'octroi, liées aux ressources et à l'âge, mises en place l'an dernier. Si vous avez atteint l'âge de 70 ans en 2015 et que votre revenu fiscal de référence par part est inférieur ou égal à 14 800 €, pensez à vous inscrire en mairie avant le 15 octobre.

La distribution des colis aura lieu

LES 10 ET 11 DÉCEMBRE À L'HÔTEL DE VILLE.

Rens.: 01 41 15 40 57.

LE PÔLE SENIORS
À VOTRE SERVICE

Le portage de repas à domicile

Que vous soyez âgé ou handicapé, ou bien en perte d'autonomie temporaire, le service de portage de repas à domicile est fait pour vous.

Depuis 2015, la Ville de Chaville a établi un partenariat avec la société Saveurs et Vie qui propose plusieurs types de repas, conçus par une diététicienne. Les menus s'adaptent à différents types de régime (sans sel, sans sucre, hachés ou mixés) et peuvent être modifiables (midi ou midi et soir). Les livraisons à domicile peuvent se faire au gré de vos besoins, en semaine comme le week-end.

Le premier repas est livrable 48h après l'inscription. La grille tarifaire est calculée en fonction des ressources et varie de 6,86 € à 10,62 €.

La téléassistance

La prestation communale de téléassistance s'adresse à toutes les personnes âgées et/ou handicapées de 60 ans, isolées ou en perte d'autonomie, qui désirent rester à leur domicile.

Pour accompagner votre quotidien, un professionnel de la société Europ Assistance pourra faire intervenir un proche ou les services de secours rapidement, de jour comme de nuit. La tarification est fonction de l'avis d'imposition, avec une participation de la Ville de Chaville et du Conseil départemental des Hauts-de-Seine. ■

Rens.: Pôle Seniors

au 01 41 15 90 34.

LE THÉ DANSANT
VOYAGE EN CHINE!

Dans le cadre de la Semaine bleue, Semaine nationale des personnes âgées, la Ville de Chaville organise un thé dansant sur le thème de la Chine, dimanche 11 octobre à 14h30 dans les salons de l'hôtel de ville.

Retrouvez les photos de cet après-midi convivial dans le prochain numéro de *Chaville Magazine*. ■



ZOOM SUR LES NOUVELLES ACTIVITÉS DES TAP



Depuis la rentrée, de nouvelles activités – culturelles, artistiques et sportives – ont fait leur apparition dans le planning des TAP (temps d'activités périscolaires) dans les écoles maternelles et élémentaires de Chaville.

Pour ce faire, de nombreuses associations chavilloises ont rejoint le dispositif. Wadokan, design, tir à l'arc, arts plastiques, badminton, athlétisme, mais aussi sports de glisse, bricolage, yoga, poney, sarbacane, création de contes : du CP au CM2, l'offre d'activités proposée aux enfants est encore plus diversifiée. En cycle maternelle, quatre thématiques sont mises en place tout au long de l'année : expression, ateliers manuels et

artistiques, activités physiques et sportives, découverte. À noter : cette année, les éducateurs sportifs de la Ville participent également au dispositif. La mise en place des temps d'activités scolaires fait partie intégrante du projet éducatif territorial (PEdT), élaboré par la municipalité et le service périscolaire, en concertation avec les directeurs d'école et les représentants de parents d'élèves.

Le PEdT a pour objectif de proposer à chaque enfant scolarisé à Chaville, un parcours d'activités éducatives variées et de qualité, avant et après le temps scolaire. Ce parcours vient en complémentarité des enseignements scolaires, de façon à contribuer à la réussite et à

l'épanouissement de chaque enfant.

Au total, à Chaville, 1800 enfants sont concernés par les TAP, dans l'ensemble des établissements scolaires publics de la ville. ■

Retrouvez les photos des TAP, au cours des prochaines semaines, sur la page Facebook de Chaville www.facebook.com/chaville

En bref

> Élections des parents d'élèves

Les élections des représentants de parents d'élèves aux conseils des écoles et aux conseils d'administration des établissements publics d'enseignement se déroulent **LES VENDREDI 9 ET SAMEDI 10 OCTOBRE.**

LES ACCUEILS DE LOISIRS FONT LEUR "GRANDE LESSIVE"

Les accueils de loisirs de Chaville vous donnent rendez-vous pour leur "grande lessive", le mercredi 14 octobre, à la Maison de l'Enfance et de la Jeunesse (face à la gare Chaville Rive droite). Ils étendront des dessins sur un fil, afin de réaliser une œuvre éphémère. Tous les Chavillois qui le souhaitent peuvent également participer à cette œuvre collective ! Profitez de l'occasion pour découvrir le site de la Maison de l'Enfance et de la Jeunesse, ainsi que ses jardins.

Mercredi 14 octobre, de 14h à 17h, au 23 rue Carnot.



INAUGURATION DU **25 DE LA VALLÉE** UN BÂTIMENT EMBLÉMATIQUE DU CENTRE VILLE

Le 25 septembre dernier était officiellement inauguré l'Espace Culturel et de Loisirs, le 25 de la Vallée. "La réalisation de cet équipement, d'une grande qualité architecturale, s'inscrit dans le projet global du centre ville de notre commune ; c'est un projet structurant dans notre cœur de ville, qui fait désormais partie intégrante de notre patrimoine", a souligné Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville.

"Le choix à l'unanimité, rappelons-le, du projet des architectes Ilham Laraqui et Marc Bringer est un acte fort de la municipalité. Le 25 de la Vallée a été conçu dans un véritable esprit de partenariat entre la Ville et la MJC de la Vallée,

qui occupe ce bâtiment communal et propose aux Chavillois de très nombreuses activités. Avec l'Atrium et le Conservatoire, le 25 de la Vallée constitue un pôle de rayonnement culturel sur Chaville et au-delà."

Et Patrick Devedjian, député et président du Conseil départemental des Hauts-de-Seine d'ajouter : "Le 25 de la Vallée s'inscrit dans l'esprit de la Vallée de la Culture ; cet établissement et sa très belle salle de musiques actuelles participent pleinement à la diffusion de la culture dans le département."

Aux côtés de MM Guillet et Devedjian, de nombreux élus de Chaville et des communes alentour ont assisté à cette inau-

guration, parmi lesquels Grégoire de la Roncière, maire de Sèvres, Denis Badré, maire de Ville-d'Avray et membre honoraire du Sénat, Olivier Lebrun, maire de Viroflay, et Pascal Thévenot, maire de Vélizy-Villacoublay.

Raymond Loiseleur, directeur général de la SPL Seine Ouest Aménagement, Sylvère Hamel, directeur général d'Akerys Promotion, Anouk Guily et Gérard Faucheux, respectivement directrice et président de la MJC de la Vallée étaient également présents.

Un concert du DJ Thylacine et du groupe Einleit a suivi cette inauguration et marqué l'ouverture de la saison 2015-2016 du 25 de la Vallée. ■

À LA DÉCOUVERTE DU PATRIMOINE CHAVILLOIS

À l'occasion des Journées européennes du patrimoine les samedi 19 et dimanche 20 septembre, qui avaient pour thème "Le patrimoine du XXI^e siècle, une histoire d'avenir", la Ville a organisé des visites de lieux emblématiques de la commune.

Vous êtes ainsi partis à la découverte des coulisses de l'Atrium et du 25 de la Vallée, le



bâtiment dans lequel s'est installée la MJC de la Vallée en mai dernier. Les lieux de culte - notamment l'église apostolique



arménienne *Saint-Grégoire l'Illuminateur* - ont également ouvert leurs portes, le dimanche 20 septembre. ■

VENEZ FAIRE "SPLATCH"

Dimanche 11 octobre, la saison culturelle de l'Atrium ouvrira avec un spectacle jeune public, *Splatch* (à partir de 3 ans). Dans cette histoire sans parole, il est question de l'eau dans tous ses états. Par la magie de la lumière et de la vidéo, deux petits clowns à la Buster Keaton, la tête dans les nuages et les pieds dans l'eau, pataugent, arrosent des parapluies qui poussent comme des fleurs, courent sous une pluie battante et tentent de saisir à pleines mains cette eau qui ruisselle, qui goutte, qui murmure, qui chante... *Splatch* est un petit pas vers une sensibilisation des très jeunes au respect des ressources naturelles, non par la moralisation mais par l'émerveillement.

Dimanche 11 octobre, à 15h, à l'Atrium. Billetterie spectacles : 01 41 14 32 34.



©EMMANUEL PIAU

CENTENAIRE DU GÉNOCIDE ARMÉNIEN LE CLAP DE FIN

D'une grande diversité culturelle, le cycle d'événements commémoratifs du centenaire du génocide arménien s'achèvera en novembre dans l'émotion avec la représentation de la pièce *Papiers d'Arménie* et la projection du film *Une Histoire de fou*.

PAPIERS D'ARMÉNIE "TOUT LE MONDE EST CONCERNÉ"

De nationalité belge et d'origine arménienne, Caroline Safarian, auteur de *Papiers d'Arménie ou sans retour possible*, sera présente à l'Atrium le samedi 7 novembre.

Pourquoi ce sous-titre "sans retour possible" ?

La mention était inscrite sur les papiers administratifs des Arméniens déportés par le gouvernement ottoman. On touche là au principe même de l'apatride empêché de retourner dans son pays.

Elle signifie aussi que, quand on se confronte à ces sujets dramatiques, il n'y a plus de retour possible à l'état antérieur. C'est le "sans retour possible" du spectateur par rapport à la catastrophe collective qui transforme l'humanité, comme le génocide arménien ou comme la crise des réfugiés que connaît l'Europe actuellement.

Au-delà du génocide arménien, la pièce a-t-elle une portée universelle ?

Elle ne parle pas du génocide lui-même mais de la négation du génocide, qui est une manière de le poursuivre. L'Arménien dépend toujours de la mémoire du Turc. Si le génocide n'a pas existé, je n'existe pas. *Papiers d'Arménie* n'a en effet de sens que dans une perspective du futur. On



© MARGOT SIMMONNEY

pense à la Bosnie, au Rwanda. Un crime impuni est un crime permis. Si on veut préserver notre humanité, on ne doit plus jamais le permettre. C'est un sujet qui a une énorme résonance aujourd'hui. Laisser faire en Syrie est le point de départ. La pièce met en présence deux frères ennemis qui pourraient être un Flamand et un Wallon, un Palestinien et un Israélien, etc. Comment on gère un conflit, quel pas on fait l'un vers l'autre : tout le monde est concerné.

La pièce jouée diffère-t-elle de la pièce écrite ?

Il y a toujours des différences entre l'écriture et la dramaturgie. La pièce a déjà été jouée par six troupes différentes, en France, au Liban, en Belgique. C'est à chaque fois une surprise pour moi. Je la redécouvrirai le 7 novembre dans la mise en scène de Sévane Sybesma.

Ce qui m'intéresse dans cette version, c'est l'idée du théâtre forain, qui donne au sujet une dimension populaire. Il y a aussi un chœur de femmes, qui est bien de l'ordre du collectif. Le message est très juste : pas besoin d'être issus de cette mémoire pour être en prise avec elle.

Dans quel état d'esprit faut-il venir la voir ?

Dans un esprit d'ouverture et avec l'envie de passer un bon moment tout en questionnant des sujets importants. J'y ai mis un peu d'humour. Rien de tel que l'humour pour parler de choses graves.

En Belgique, la pièce a été présentée en pleine émeute dans une commune dont la population est en majorité turque. Quelques jeunes ont assisté au spectacle. Ils étaient très remontés en arrivant, ils sont ressortis apaisés. Ce n'est pas une pièce qui alimente la haine. C'est tout le contraire. ■

Samedi 7 novembre, à 20h45, à l'Atrium.

Billetterie spectacles : 01 41 14 32 34.

RENCONTRE DE L'ATELIER

À l'issue du spectacle *Papiers d'Arménie*, Hervé Meudic et Pierre-Olivier Scotto proposeront au public une nouvelle "Rencontre de l'atelier" avec Caroline Safarian et Sévane Sybesma, respectivement auteur et metteur en scène de la pièce, et Satenig Toufanian, qui apportera son éclairage de philosophe et d'historienne.

Samedi 7 novembre, à l'Atrium.

Entrée libre



UNE HISTOIRE DE FOU DE ROBERT GUÉDIGUIAN

Longtemps cinéaste exclusif de Marseille, Robert Guédiguian a pour la première fois revisité ses origines dans *Le Voyage en Arménie* en 2006. Avec *Une Histoire de fou*, il pousse plus loin sa quête d'identité et revendique ses racines. Le procès d'un homme coupable de meurtre, mais finale-

ment acquitté, sert de point de départ à ce récit. De Berlin en 1921 à Marseille et Beyrouth de nos jours, il lie le destin de deux jeunes qui, pour faire reconnaître le génocide arménien, recourent à la brutalité des méthodes qu'ils dénoncent. La lutte armée est-elle une solution ? Peut-on tuer au nom

d'une juste cause ? Douleur, résistance, responsabilité, culpabilité, légitimité, justice, injustice, dépassement du communautarisme, pardon habitent ce film servi par Ariane Ascaride et Grégoire Leprince-Ringuet. ■

Vendredi 27 novembre, à 20h30, à l'Atrium.

MUTUALISATION DES CONSERVATOIRES DE CHAVILLE ET VILLE-D'AVRAY **UNE OFFRE PLUS DIVERSIFIÉE POUR LES ÉLÈVES**

Depuis le 1^{er} juillet, le conservatoire de musique, de danse et d'art dramatique de Chaville et le conservatoire à rayonnement départemental (CRD) de Ville-d'Avray se sont rapprochés pour former une nouvelle structure interactive. Cédric Perrier, directeur du conservatoire de Chaville depuis 1998, a pris la direction des établissements. Il nous en dit plus.



Comment s'est opéré ce rapprochement ?

La volonté de la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest, qui gère tous les conservatoires du territoire, est aujourd'hui de favoriser le travail en binôme entre les établissements classés départementaux, comme c'est le cas à Ville-d'Avray, et les écoles de musique municipales, comme le conservatoire de Chaville.

Dans quel but ?

À la fois pour des raisons économiques - en raison des budgets resserrés imposés aux municipalités - et pour des raisons

de complémentarité au niveau de l'enseignement.

Ce rapprochement permet en outre d'opérer une harmonisation des règlements et des pratiques artistiques. Certains cours de grands élèves ou de disciplines rares pourront être regroupés sur l'un ou l'autre des conservatoires, mais il y aura toujours deux lieux d'enseignement pour les premiers et les seconds cycles.

Concrètement, quels sont les avantages pour les élèves de Chaville ?

Ville-d'Avray est un établissement classé par l'État qui délivre des diplômes menant à l'enseignement. Les jeunes Chavillois qui le souhaitent ont désormais un accès direct à ces filières professionnalisantes reconnues.

Il leur devient également plus facile d'intégrer les classes à horaires aménagés (CHAM) du collège de Ville-d'Avray et de libérer ainsi trois après-midi par semaine pour l'apprentissage de la musique et de la danse. Cela, sans quitter leur professeur habituel à Chaville.

Ils ont aussi la possibilité de suivre la for-

mation de musique assistée par ordinateur (MAO) qui n'existe pas à Chaville. Sans parler des musiciens de haut niveau (3^e cycle) qui vont venir renforcer les pratiques et les orchestres à Chaville.

Quelle va être la première action mutualisée ?

Dès cette année, nous lançons une plaquette commune nommée "Chaville d'Avray" pour annoncer la saison conjointe qui démarre avec un concert symphonique, autour des musiques espagnoles, réunissant 60 musiciens issus des deux villes sur la scène de l'Atrium, le 15 novembre. ■

LES CHIFFRES

- Conservatoire de Chaville
41 enseignants, trois administratifs et 750 élèves
- Accords Majeurs
22 enseignants, 280 adhérents
- Conservatoire à rayonnement départemental de Ville-d'Avray
35 enseignants, trois administratifs, 470 élèves
- Les trois structures mutualisées : 1500 élèves

DES "ŒUVRES EN LIBERTÉ" À L'ATRIUM



Près d'une trentaine d'artistes ont exposé leurs œuvres à l'occasion de l'exposition-vente "Œuvres en liberté", organisée au mois de septembre à l'Atrium par l'association Les Amis des Arts de Chaville.

Lors du vernissage, le 15 septembre, Nicolle Pailler, présidente de l'associa-

tion, a rappelé l'importance de diffuser l'art, qui reste "indestructible tant qu'il est vu". Elle a notamment remercié Jean-Gabriel Giraud, président de La Passerelle des Arts, pour sa collaboration dans l'organisation de l'exposition.

Aux côtés d'Hervé Meudic, directeur de l'Atrium, et de plusieurs élus de la commune, Hervé Lièvre - premier maire adjoint - a quant à lui souligné "la qualité des œuvres présentées par les artistes et la pétulance de la vie culturelle chavilloise, rendue possible grâce aux associations."



À noter : Les Amis des Arts de Chaville vous donnent rendez-vous du 27 novembre au 8 décembre prochains à l'Atrium pour leur 38^e Salon, "invitation au voyage" avec Nadine Enakieff, Célestin Messaggio et sept pivots d'honneur. ■

Plus d'infos sur www.amis-des-arts-chaville.com

LES SOIRÉES PHILO DU FORUM DES SAVOIRS

UN ESPACE DE RÉFLEXION OUVERT À TOUS

Remettre la philosophie au cœur de notre vie quotidienne, s'interroger ensemble sur les grandes questions de l'existence, telle est l'idée des "soirées philo", nouveauté gratuite du Forum des savoirs. Pour le premier rendez-vous, le 15 octobre, Anne-Louise Mesadieu, conseillère municipale déléguée au Forum des savoirs, recevra Raphaël Enthoven, philosophe, auteur, animateur de radio et télévision, qui abordera le thème de la mort. Interview.

Comment est née cette idée des "soirées philo" ?

Anne-Louise Mesadieu : Les événements de ces derniers mois rappellent ô combien il est impératif de revenir aux fondamentaux, et seule la philosophie, amour de la sagesse, pose à mon sens le problème des valeurs. Seule une attitude critique met à distance des préjugés, des passions et des impulsions de la concurrence collective, permettant ainsi à l'Homme de s'élever.

Il s'agit donc d'un rendez-vous trimestriel pour les Chavillois et non-Chavillois pour penser et aller plus loin dans leurs propres réflexions.

Trois sujets seront traités cette année. Raphaël Enthoven, emballé par l'idée, a accepté de revenir à Chaville pour nous parler pour la toute première soirée d'une douloureuse réalité : la mort, qui si je paraphrase Épicure dans *Lettre à Ménécée* "n'est rien pour nous car tout bien et tout mal résident dans la sensation, et la mort est la disparition complète de toute sensation..."

En février et mars 2016, nous aborderons deux autres thèmes : le temps, puis la notion de liberté. J'animerai ces soirées philo et l'auteur dédicacera ses œuvres.

Pourquoi avoir choisi la mort comme premier thème de ces soirées ?

Raphaël Enthoven : Parce que rien n'est plus difficile à regarder. Qu'on s'en défende ou qu'on l'avoue, la mort est l'horizon de nos pensées, l'enjeu de nos ambitions, la face cachée de nos esquives et de nos divertissements... Est-il un seul de nos gestes qui ne témoigne pas de ce grand secret que tout le monde partage ? L'homme aurait-il besoin de métaphysique s'il ne se savait pas mortel ? Bref, il faut commencer par la mort. La



vérité qui dérange est, en philosophie, de meilleure compagnie que l'illusion qui reconforte.

Peut-on réellement apporter une réponse à la question "comment vivre quand on sait qu'on va mourir" ? Car rien ne peut nous sauver de la mort, pas même la philosophie...

R. E. : Rien ne nous sauve de la mort, c'est entendu. Et la philosophie n'y prétend pas. De ce point de vue, nous sommes en bien mauvaise situation. Nul ne peut vraiment répondre à la question de savoir ce qui vient après la mort. Nous naissons par hasard, dans un monde qui s'en moque, et nous allons y mourir sans savoir pourquoi nous y sommes apparus.

Mais il appartient à chacun, en revanche, de transformer cette sombre perspective en occasion de chérir les instants et de sourire à l'existence. La précarité de l'existence n'est pas une raison suffisante pour lui tourner le dos. Au contraire.

"La mort nous guette, dit Montaigne, attendons-la partout." Nul n'échappe à la mort ; vivre impose d'avoir le courage d'y passer. Mais cela n'empêche ni d'être heureux, ni d'aimer, ni même d'espérer... Et puis, la mort vaut mieux que l'immortalité. Avoir à mourir est vraiment une idée désagréable. Mais avoir à ne jamais mourir serait bien pire.

Montaigne développe l'idée selon laquelle affronter la certitude de la mort est préférable à toute vaine tentative de ne pas y penser (*Essais, I, 20, Que philosopher, c'est apprendre à mourir*). N'y a-t-il pas là pourtant un paradoxe ?

R. E. : C'est un drôle de titre "que philosopher, c'est apprendre à mourir", car en réalité, Montaigne y explique l'inverse : mourir (ou être mortel et le savoir), c'est apprendre à philosopher...

Montaigne enseigne qu'aucun homme ne pense plus à la mort que celui qui passe sa vie à tenter de penser à autre chose. Autrement dit, la mort n'est sombre et redoutable que lorsqu'on feint de regarder ailleurs. Alors que la crainte qu'elle inspire est paradoxalement soluble dans un regard frontal.

À quoi tient cette prouesse ? À la découverte, par Montaigne, que la vie ne s'arrête pas à ma vie. Et que la mort n'est jamais que ma mort, c'est-à-dire peu de chose. "Je veux que la mort me trouve plantant mes choux" dit-il, autrement dit "insoucieux d'elle". Mais il faut, pour cela, en passer par la lucidité à l'égard de la mort, et accepter de ne pas savoir si elle est le terme de tout, ou le vestibule d'une vie véritable.

Le débat sur l'euthanasie déchaîne les passions dans notre société.

Peut-on dire que le suicide est un droit de l'homme ? Peut-on légiférer sur ce sujet ?

R. E. : On peut, et on doit le faire. La vie n'a rien de sacré, et nul n'est obligé de souffrir. Mais on en reparlera... ■

Judi 15 octobre, à 20h, à l'Atrium

Entrée libre

Réservation conseillée

à forumdessavoirs@ville-chaville.fr

LE SALON DE LA BIOGRAPHIE S'ANCRE



Près de 1500 visiteurs et lecteurs sont venus à l'Atrium, le 26 septembre dernier, pour la deuxième édition de cet événement de la rentrée littéraire dans l'Ouest parisien ! Sous le parrainage de Tatiana de Rosnay, le Salon de la Biographie de Chaville a rassemblé 90 auteurs dont Pierre Assouline de l'Académie Goncourt, Jean-Christophe Attias, Goncourt de la Biographie 2015, Jean-Pierre Coffe, Michèle Cotta ou encore Jean-Louis Debré.

"La biographie est un genre littéraire apprécié des Français", a souligné Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville. Et d'ajouter : "cet événement culturel ne concerne pas que Chaville mais tout le territoire, entre Paris et Versailles, qui est marqué par l'Histoire". En effet, les Chavillois mais aussi des

visiteurs venus des communes voisines n'ont pas boudé leur plaisir. Et toutes les générations se sont croisées à l'Atrium. Le public est souvent venu en famille. Les plus jeunes ont ainsi participé à des ateliers organisés par la bibliothèque de Chaville, rencontré leurs auteurs préférés et attendu avec impatience la remise des prix des Concours des p'tits et des jeunes biographes.

Une ambiance conviviale et même un air de fête planaient dans l'atmosphère, notamment lors de la célébration des 10 ans de la collection Folio Biographies, partenaires du Salon. Gérard de Cortanze, directeur de la collection, et les auteurs présents, se sont prêtés au jeu et soufflé les bougies d'anniversaire ! ■

Retrouvez toutes les photos et la vidéo du Salon sur www.facebook.com/chaville



À CHAVILLE



Ils ont dit...



“ Je suis venu voir Tatiana de Rosnay pour son ouvrage *Manderley for ever* consacré à Daphné du Maurier. J’ai lu *Rebecca* quand le livre a été édité en France après la seconde Guerre mondiale. J’ai 90 ans aujourd’hui et ce roman a enthousiasmé ma jeunesse. ”

Raimonde G. de Sèvres

“ J’ai entraîné Diane, ma sœur, et Elsa, notre correspondante autrichienne. J’adore Tatiana de Rosnay. Je ne lis que ses livres. Elle nous a dédié deux de ses ouvrages, *Boomerang* et *Moka*. Ses intrigues, ses histoires et sa façon d’écrire me plaisent. Ce ne sont pas des personnages de mon âge, mais elle écrit bien leurs sentiments, c’est plaisant. ”

Pénélope D. de Versailles



“ J’ai acheté huit livres pour la famille car on aime beaucoup lire. On est très contents que ce salon existe, pour le plaisir de rencontrer les auteurs. Ma fille Pauline est ravie car elle a vu des auteurs jeunesse qu’elle apprécie : Anne Pouget, Annie Pietri, Nicole Lambert et Geronimo Stilton. ”

Delphine R. de Versailles

“ J’aime lire et j’avais entendu parler du salon. Je voulais découvrir le monde littéraire et les écrivains. C’était très bien, je reviendrai. Il se passe beaucoup de choses à Chaville. Pour la première fois, je participais à un jeu et j’ai gagné trois livres dans la collection Folio. ”

Florence L. de Versailles



“ J’ai écrit la biographie d’Huguette Canelle, la sœur de mon arrière-grand-mère, morte à 21 ans en 1946 d’une pneumonie contractée pendant la deuxième Guerre mondiale. J’ai utilisé les souvenirs de mon grand-père ainsi que le journal intime d’Huguette qu’il avait conservé. ”

Céleste N. de Chaville, lauréate du Concours des jeunes biographes 2015 (catégorie 13-18 ans)

“ Toute sa vie, Jacques Chirac a défendu des idées précises de dialogues entre les civilisations et non l’affrontement. Je pense notamment à son opposition à la guerre en Irak en 2003. C’est aussi le premier à avoir compris l’importance de l’environnement en instaurant une taxe d’un euro sur les billets d’avion. ”

Jean-Louis Debré, *Le monde selon Chirac*



VOS RENDEZ-VOUS CULTURELS À L'ATRIUM

> Jeune public Splatsh

Tout public à partir de 3 ans [voir article page 12, ndlr].

Dimanche 11 octobre, à 15h.

> Théâtre

Papiers d'Arménie ou sans retour possible
De Caroline Safarian. [voir article page 13].

Samedi 7 novembre, à 20h45.

> Du cinéma pour tous!

• Le Croc-Ciné reprend avec *Les animaux farfelus*, six courts-métrages d'animation pour les tout-petits (2-5 ans), qui content les pérégrinations d'animaux tout fous! La formule n'a pas changé "un film, un débat, un goûter" pour 3,50 € (tarif unique).

Samedi 17 octobre, à 15h.

• Rendez-vous pour votre ciné-dimanche avec *Pan* de Joe Wright. Proposant un nouveau regard sur l'origine des personnages légendaires créés par J.-M. Barrie, le film raconte l'histoire d'un orphelin enlevé au Pays Imaginaire.
Tarif unique : 3,50 €

Dimanche 8 novembre, à 11h. ■

Plus d'infos sur www.atrium-chaville.fr

En bref

> Conservatoire

• **VENDREDI 9 OCTOBRE, À 20H30, À L'ATRIUM** (espace Louvois) : concert des enseignants du conservatoire et d'Accords Majeurs, avec un programme éclectique composé de pièces du XX^e siècle.

Entrée libre.

> Lectures en anglais

Organisées par l'association Amitiés internationales et Jumelages de Chaville, ces rencontres lectures en anglais sont ouvertes à tous. Chacun est invité à partager ses connaissances de la culture anglophone.

• **SAMEDI 10 OCTOBRE, DE 10H À 12H, À L'ATRIUM:**

les écrivains australiens.

> Stages de gravure

L'Estampe de Chaville propose deux stages de gravure pendant les vacances de la Toussaint.

• **LUNDI 19 ET MARDI 20 OCTOBRE, DE 9H30 À 16H:** initiation pour les enfants (à partir de 7 ans) et adolescents.

Rens. et inscriptions: 06 32 41 66 78.

• **DU LUNDI 19 AU VENDREDI 23 OCTOBRE, DE 9H À 16H:**

linogravure et impressions pour les adultes (déjeuner possible sur place).

Rens. et inscriptions: 01 47 09 02 71 ou 06 10 82 85 03.

> Rejoignez Les Amis du livre

L'association Les Amis du livre vous propose une séance de présentation d'ouvrages littéraires.

• **VENDREDI 6 NOVEMBRE, À 14H30, À L'ATRIUM:**

"Festival La Fontaine", divertissement par Éliane Carbonel et sa troupe.

Rens.: Suzanne Chapeau au 01 47 50 05 01.

> Exposition "Monotype"

L'exposition "Monotype" de Valérie Crépin-Sautrec est prolongée **JUSQU'AU 19 DÉCEMBRE DANS LE HALL DE L'HÔTEL DE VILLE.** Élève de l'Atelier d'arts plastiques et de gravure, cette artiste chorégraphique a beaucoup travaillé, notamment avec Merce Cunningham, sur le mouvement et l'abstraction.

DES ANIMATIONS POUR TOUS À LA BIBLIOTHÈQUE!

> Nouveauté!

Les séries TV arrivent à la bibliothèque en DVD pour votre plus grand plaisir. *Game of Thrones, Downton Abbey, House of Cards, Dexter, Dr House...* (re)découvrez toutes les saisons de vos séries préférées!



> Lézard lisant

Partagez vos coups de cœur et découvrez la sélection des bibliothécaires.

SAMEDI 17 OCTOBRE, À 10H30, À L'ATRIUM.

> Chaville en livres

Autour d'un goûter, les ados expriment librement leur avis sur une sélection faite par les bibliothécaires.

MARDI 3 NOVEMBRE, À 18H.

> Mercredi c'est permis!

Activités manuelles, contes et jeux de société. De quoi faire travailler les mains, l'imagination et les méninges!

Rendez-vous tous les mercredis à 16h.

MERCREDI 4 NOVEMBRE, À 16H: atelier "crée ton livre pop-up" (pour les 8-10 ans).

> Melting papote

Venez échanger et partager votre culture et vos traditions. Thème de la prochaine rencontre multiculturelle : la naissance d'un enfant.

VENDREDI 6 NOVEMBRE, À 20H30. ENTRÉE LIBRE.

> Rendez-vous des p'tits bouts

Une sélection de six livres, proposée par la bibliothèque et les crèches, présentée pendant une séance de lecture pour les tout-petits (18 mois-3 ans).

SAMEDI 7 NOVEMBRE, À 10H15.

> Prix des Incorruptibles

Ce prix national récompense un livre chaque année, parmi une sélection faite par des professionnels du livre.

SAMEDI 7 NOVEMBRE, À 10H30.

> Heure du conte

Des histoires à écouter et à savourer, à partir de 3 ans.

TOUS LES SAMEDIS, À 11H.

> Bibli.com

Des ateliers multimedia sur mesure.

TOUS LES VENDREDIS, DE 13H30 À 15H.

SUR INSCRIPTION.

> Livr'à dom

Vous ne pouvez pas vous déplacer? La bibliothèque vient jusqu'à vous.

TOUS LES VENDREDIS MATIN. ■

Rens. au 01 41 15 99 10,

bibliotheque@ville-chaville.fr ou sur www.bm-chaville.fr

OLDELAF REVIENT À LA MJC!

> Inscriptions Ze Tremplin # 12

Groupes locaux amateurs, vous avez **JUSQU'AU 17 OCTOBRE** pour vous inscrire et défendre votre projet sur la toute nouvelle scène du 25 de la Vallée.

> Miel: impro

L'équipe de la Miel de Marly le Roi vous donne rendez-vous pour sa première soirée d'improvisation sur la scène du 25.

PAF: 5 € Réservations à resa@mjcdevallee.fr

SAMEDI 10 OCTOBRE, À 20H30.

> Jazz au 25



Une fois par trimestre, concerts et jam session pour apprécier l'éclectisme du jazz autour d'un verre dans le CAF.

Entrée Libre.

VENDREDI 16 OCTOBRE, À 20H30.

> Oldelaf et Grand Rouquin Blanc

Musicien qui n'a jamais voulu choisir entre chanson et humour, Oldelaf s'est fait connaître par *La Tristitude*, une chanson enlevée et rigolote. Après la sortie de *Le Monde est beau* et *Dimanche*, Oldelaf revient à la MJC pour son nouveau projet en formule acoustique.

Membre des Joyeux Urbains, Grand Rouquin Blanc (Emmanuel Urbanet en solo) s'offre une escapade parallèle seul avec sa guitare pour nous faire partager un univers plus personnel.



Préventes à la MJC de la Vallée,

sur www.mjcdevallee.fr ou www.francebillet.com

(Fnac, Carrefour, Géant...).

Tarifs: de 10 € à 17 € (+ frais de locations selon les points de vente).

SAMEDI 17 OCTOBRE, À 20H30.

> Nach et Dusk Totem

Les femmes sont à l'honneur pour cette soirée pop-rock. Deux jeunes femmes, deux talents, deux voix... D'un côté Nach, dernière de la famille Chedid vous présentera un set original et coloré. De l'autre, Dusk Totem, groupe accompagné par le Réseau 92 dans la sélection Trâce 2014 à découvrir de toute urgence...



Préventes à la MJC de la Vallée,

sur www.mjcdevallee.fr ou www.francebillet.com

(Fnac, Carrefour, Géant...).

Tarifs: de 7 € à 15 € (+ frais de locations selon les points de vente).

VENDREDI 6 NOVEMBRE, À 20H30. ■

Vacances à la MJC

> Pôle ludique

Une semaine de jeux pour les enfants de 3 à 9 ans, dans un espace de jeux libres.
DU LUNDI 19 AU VENDREDI 23 OCTOBRE, DE 9H À 12H.

> Stages pour les enfants

DU LUNDI 19 AU VENDREDI 23 OCTOBRE, DE 10H À 12H: magie pour les 6-10 ans.

DU LUNDI 19 AU VENDREDI 23 OCTOBRE, DE 14H À 17H: confection du pain pour les 6-10 ans.

DU LUNDI 26 AU VENDREDI 30 OCTOBRE, DE 9H À 11H: arts plastiques pour les 3-5 ans.

DU LUNDI 26 AU VENDREDI 30 OCTOBRE, DE 16H À 18H: atelier goûter-conte pour les 3-5 ans.

> En mode vacances

Une semaine de vacances pour les ados sur le thème de la lumière.

DU LUNDI 19 AU VENDREDI 23 OCTOBRE, DE 10H À 17H.

> Stages pour les ados

MARDI 20, MERCREDI 21 ET JEUDI 22 OCTOBRE, DE 15H À 17H: Light Painting pour les 10-15 ans.

DU LUNDI 26 AU VENDREDI 30 OCTOBRE, DE 10H30 À 12H30: initiation au hip-hop pour les 10-15 ans.



> Festival "Les Rockomotives"

L'Espace Jeunes de la MJC propose aux 10-15 ans d'assister au Festival "Les Rockomotives" à Vendôme.

DU LUNDI 26 AU VENDREDI 30 OCTOBRE.

Tarifs, renseignements et inscriptions à la MJC

Le 25 de la Vallée :
25, rue des Fontaines Marivel
Tél. : 01 47 50 23 93
www.mjcdevallee.fr

LE PÔLE LUDIQUE PRÉSENTE... SKULL

Chaque mois, la MJC présente un jeu disponible en prêt. Skull est la quintessence du jeu de bluff.

Le principe: après que chacun a posé une ou des cartes (chacun possède 3 fleurs et 1 Skull), une nouvelle phase commence avec le pari de trouver un nombre de fleurs. Évidemment, votre but est de faire chuter vos adversaires en leur faisant croire que vous avez mis des fleurs, mais aussi de gagner en trouvant qui a mis des fleurs. Durant toute la partie, la tension reste constante et l'on ne relâche jamais son attention.

Skull d'Hervé Marty. Éditeur: Hervé Marty. Joueurs: de 3 à 6. À partir de 10 ans.

Temps de jeu: 30 mn.



CLUB DES PRÉSIDENTS "BÂTISSONS ENSEMBLE L'AVENIR DE LA VIE ASSOCIATIVE À CHAVILLE!"

Le 4 septembre dernier, en ouverture du Forum des associations, se tenait la traditionnelle réunion de rentrée du Club des présidents. À l'invitation de Michel Bès, conseiller municipal en charge de la Jeunesse, du Sport et de la Prévention jeunesse, les dirigeants d'une vingtaine d'associations sportives de la Ville se sont réunis à l'Atrium.

Parmi les points à l'ordre du jour, la question des subventions municipales a été longuement évoquée. En effet, le contexte économique difficile que rencontrent les collectivités territoriales contraint la municipalité à diminuer les financements accordés aux clubs sportifs.

"Nous comprenons vos inquiétudes à ce sujet et souhaitons vous apporter toute l'aide nécessaire dans cette situation délicate pour nous tous", a souligné Michel Bès. "Dans les prochaines semaines, avec le service Jeunesse et Sports de la mairie, nous allons mettre en place une commission technique chargée d'étudier avec vous d'autres modes de financement." Sponsoring, demandes de partenariat, démarches



auprès des entreprises de Chaville et de GPSO : toutes les solutions seront recherchées.

"Il est important que les clubs mettent en commun leur expérience, échangent sur les bonnes pratiques avec les services de la Ville et ce, dans un but commun : bâtir ensemble l'avenir de la vie associative à Chaville!"

Michel Bès a également tenu à remercier les associations sportives pour l'organisa-

tion de nombreux stages pendant les vacances scolaires, rassemblant de plus en plus d'enfants et de jeunes. Afin de compléter ce dispositif, le nouveau coordinateur du service Prévention jeunesse, Nicolas Ivanoff, a présenté ses missions. Au cours des mois à venir, il travaillera ainsi en partenariat avec les associations et services publics du territoire afin de développer les actions de prévention auprès des jeunes Chavillois. ■



SPORT ET NATURE DANS L'AUBRAC!

La Ville de Chaville, en partenariat avec l'association Dynamic Sèvres, propose aux petits et jeunes Chavillois, de 6 à 15 ans, de découvrir l'Aveyron pendant les vacances de la Toussaint. Direction Saint Geneviève-sur-Argence, dans l'Aubrac, pour une semaine d'activités sportives et culturelles, encadrées par les animateurs de l'École des Sports de Chaville et Sèvres. Ne tardez pas à inscrire vos enfants (date limite fixée au 16 octobre).

Séjour du 24 au 31 octobre. Tarif maximum : 550 € (réductions PASS 92, CAF...).

Rens. et inscriptions : Dynamic Sèvres au 01 45 07 01 28.

DES COUREURS ET MARCHEURS AU RENDEZ-VOUS!



Les événements sportifs et conviviaux de la rentrée ont une nouvelle fois connu un franc succès. Les 8^e éditions de la Bossapas (le 19 septembre) et de la marche Chaville-Versailles (le 27 septembre) ont rassemblé de nombreux amoureux du sport et de la nature. ■

Plus de photos sur

www.facebook.com/chaville



LE CENTRE ÉQUESTRE DE CHAVILLE 2^e CLUB DE FRANCE AU NOMBRE DE TITRES!



Le Centre équestre de Chaville (CEC) a une nouvelle fois brillé aux championnats de France organisés cet été à Lamotte Beuvron. Sur les 1600 clubs engagés dans cette compétition, le CEC se classe 2^e au nombre de victoires obtenus avec 4 titres dans des disciplines différentes [voir tableau ci-dessous, ndlr]. Avec 8 podiums au total, le club chavillois termine 3^e au classement national en Open Club et Open Poney. À noter que le CEC obtient un nouveau titre en tir à l'arc à cheval, complété de deux 3^e

places (Sarah Diotgirard en Club 1 et Come Jouanno en Club A). Cette discipline novatrice en France se développe de plus en plus, sous l'impulsion de Vincent Boubet, directeur du Centre équestre de Chaville. "Le tir à l'arc à cheval est très spectaculaire! Les Chavillois auront l'occasion de le découvrir lors d'un concours national que j'organise le mercredi 11 novembre au complexe sportif Marcel Bec, en partenariat avec GPSO. De très bons archers seront présents!" Un rendez-vous à ne pas manquer donc... ■

En bref

> Baptêmes de poney

Rendez-vous au complexe sportif Marcel Bec, les **DIMANCHE 1^{ER} ET MERCREDI 11 NOVEMBRE** après-midi, pour des balades à dos de poney pour vos enfants (de 2 à 10 ans). Encadrés par les moniteurs du Centre équestre de Chaville, suivez un parcours ludique en forêt!
Tarif: 7 € les 20 minutes (matériel compris). Inscriptions directement sur place (route du Pavillon de l'Abbé à Meudon).

> "Poney pour tous"

Nouveauté de la rentrée, le Centre équestre de Chaville propose un cours pour les cavaliers débutants (de 6 à 10 ans). Au programme: une heure avec les chevaux (soins, théorie et pratique). Ce cours est proposé à moitié prix. Profitez-en!
Tarif: 324 €/année (+ licence à 46 €)
Rens.: Vincent Boubet au 01 41 15 15 15 ou 06 74 52 41 06, par courriel chaville@dequivil.fr

Discipline	Catégorie	Cavaliers	Classement
Coupe CSO (obstacle, dressage et voltige)	Poney 3 D	Juliette Bize Alix de Bourbon Laure Mariette Emma Peligry	1 ^{res}
Coupe saut d'obstacles	Club 2 Junior 1 Excellence	Ariane Delaïde	1 ^{re}
Dressage	Club 3 Senior Excellence	Audrey Rizzo	1 ^{re}
Tir à l'arc à cheval	Club A	Paul Gripari	1 ^{er}

VENEZ DÉCOUVRIR LE Paddock Polo À MARCEL BEC!

Grande première à Marcel Bec, une compétition de paddock polo (équipes de 3 contre 3) est organisée par le Centre équestre de Chaville, en partenariat avec la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest, dimanche 1^{er} novembre, de 13h à 17h. Shetland, double poney et cheval, toutes les catégories seront représentées lors de cette compétition qui rassemblera des clubs d'Île-de-France et des régions limitrophes.

Ce spectacle est gratuit, venez nombreux! À noter: en cas de pluie, la compétition aura lieu au Centre équestre de Chaville (route de l'Étang Saint Denis). Gageons que les cavaliers chavillois décrocheront de nouvelles médailles, après celles conquises à Lamotte Beuvron en mai. Félicitations à Ilan Bossard, Raphaël Gdalia et Omblin Oudin pour leur 1^{re} place au Grand tournoi de polo, dans la catégorie "Club Cadets"! ■



L'ART EN PARTAGE TOUT UN ÉTAT D'ESPRIT

"Si j'ai créé l'association l'Art en partage, c'est qu'elle répond à ma philosophie et à ma façon de vivre depuis toujours. Le partage, c'est une façon d'être, je m'enrichis des autres", résume Valérie Sizaret, artiste-peintre depuis dix ans.

Après des études d'histoire à la Sorbonne, une maîtrise sur les Actrices et leur représentation au XVIII^e siècle, une passion pour l'histoire de l'Art et des années d'enseignement, Valérie s'est lancée dans le dessin et la peinture.

Forte d'une expérience de dix ans, elle propose depuis quelques mois des cours de dessin et de peinture pour adultes, chez elle, dans un atelier aménagé à cet effet et qui accueille six personnes par séance (le lundi soir de 20h à 22h et le samedi de 10h à 12h).

Rencontres et échanges autour de l'art

On s'y sent tout de suite bien. Deux grandes fenêtres s'ouvrent largement sur le jardin, des dizaines de livres d'art trônent sur les étagères, de grands cartons à dessins regorgent de feuilles prêtes à l'emploi et des peintures tapissent les murs. Le maître mot de Valérie, c'est la rencontre: "c'est en regardant le travail des autres qu'on apprend, on peut trouver une écriture personnelle par l'échange".

Parallèlement aux cours, Valérie souhaite développer des rencontres entre le public et les artistes - musiciens, peintres ou encore amateurs d'œuvres d'art ou de peintures. Un échange qui pourrait



avoir lieu, par exemple, à l'occasion de visites de grandes expositions parisiennes, où un artiste apporterait un regard critique et transmettrait ses connaissances.

Autre idée de rencontre: "un dimanche autour d'un artiste" serait organisé au domicile des adhérents de l'association (appartement, maison, jardin, espace atypique). Un moment durant lequel un artiste présenterait son travail en direct ou un musicien, une improvisation.

Alors, si vous avez envie de donner une place importante à l'art et à la musique dans votre vie et de rencontrer des passionnés comme vous, rejoignez l'Art en partage! ■

Rens.: 06 73 02 47 29 ou valerie.sizaret@free.fr

En bref

> Octobre Rose

Au cours de sa vie, 1 femme sur 8 sera confrontée au cancer du sein. Chaque année, le mois d'octobre est l'occasion de rappeler l'importance d'un dépistage régulier par la campagne nationale "Octobre Rose". ADK 92, centre de coordination du dépistage dans les Hauts-de-Seine, permet à toutes les femmes de 50 à 74 ans de bénéficier tous les deux ans d'une mammographie gratuite. Plus d'infos sur www.adk92.org

> Premiers secours

L'unité locale de la Croix-Rouge de Chaville organise des formations de premiers secours (Prévention et Secours Civique de niveau 1), **LES 24 OCTOBRE ET 28 NOVEMBRE, DE 9H À 18H** (7, avenue Roger Salengro). Inscriptions au **06 46 84 22 50** ou psc1@gmail.com

> Vente de vêtements

Le Secours catholique de Chaville organise une vente de vêtements d'hiver à petits prix, **LE SAMEDI 7 NOVEMBRE DE 10H À 17H**, à l'Espace Solidarité (1104, avenue Roger Salengro).

> Amnesty International

- Si vous souhaitez rejoindre Amnesty International et participer à ses actions, une réunion du groupe local est organisée **MERCREDI 4 NOVEMBRE À 20H30** à l'Atrium.

- Le groupe local organise sa brocante annuelle de livres (plus de 15000 livres d'occasion), **LE SAMEDI 7 NOVEMBRE DE 14H À 19H, ET LE DIMANCHE 8 NOVEMBRE, DE 10H À 12H ET DE 14H À 18H**, au Centre Maurice Ravel à Vélizy (25, avenue Louis Bréguet).

Rens.: 01 30 24 03 28.

www.amnesty121.fr

> Arch'échos

L'Association pour la Recherche sur Chaville, son Histoire et ses Environs (Arche) a publié un nouveau numéro d'*Arch'échos*, consacré aux colonies de vacances de Chaville. Cette publication est disponible à l'hôtel de ville, à l'Atrium et à la poste annexe de Chaville-Vélizy. <http://arche-chaville.fr>

> Donnez vie aux rêves des enfants malades

Grâce à ses bénévoles, depuis plus de 27 ans, l'Association Petits Princes réalise les rêves des enfants et adolescents gravement malades. Vous vivez en Île-de-France et vous êtes disponible deux jours par semaine (dont le mardi), contactez l'association qui recherche des bénévoles. Rens.: 01 43 35 49 00 et www.petitsprinces.com

L'ASSOCIATION DES PORTUGAIS DE CHAVILLE FÊTE SON 35^e ANNIVERSAIRE

Pour son 35^e anniversaire, l'Association culturelle des Portugais de Chaville organise un festival folklorique, dimanche 18 octobre, à partir de 14h, au gymnase Colette Besson (complexe sportif Jean Jaurès). Vous y retrouverez le groupe chavillois "Borda Dagua" et quatre autres groupes représentant différentes régions du Portugal. L'entrée est libre (déjeuner sur place à partir de 12h).

Puis, le dimanche 8 novembre, l'association vous donne rendez-vous pour une cueillette de champignons. Départ de la salle Huguette Fradet (50, rue Alexis Maneyrol) à 9h et retour vers 11h pour le tri de la cueillette et les explications d'un intervenant de l'Office national des forêts.

Rens.: 06 71 60 60 79.

QUAND LES ASSOCIATIONS CHAVILLOISES



Plus de 90 associations culturelles, sportives et de loisirs étaient présentes le 5 septembre aux abords de l'Atrium pour le traditionnel Forum des associations de rentrée. Une preuve de la vitalité et de la richesse de la vie associative locale, soulignée par Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville. La rédaction de *Chaville Magazine* est allée à la rencontre des bénévoles présents au Forum. Ils nous parlent de leurs motivations et du sens de leur engagement. Abécédaire.



A ... comme abnégation

"L'engagement bénévole est permanent et multi-facettes. Nous nous efforçons de sensibiliser le public au problème de l'éducation. En cette année de commémoration du centenaire du génocide des Arméniens, nous avons mis l'accent sur les difficultés rencontrées par les enfants en Arménie."

Aide et Action

... comme aide

"Notre association de femmes aide les enfants. Nous avons organisé une colonie de vacances cet été dans le Jura pour les enfants nécessiteux. Nous dispensons des cours d'arménien aux jeunes. Nous aidons aussi des orphelinats en Arménie."

La Croix Bleue des Arméniens

E ... comme état d'esprit

"L'engagement associatif est avant tout un état d'esprit. Nous organisons des observations du ciel [comme celle de l'éclipse totale de Lune qui a eu lieu fin septembre, ndlr] pour les Chavillois, afin de leur faire découvrir notre passion: l'astronomie."

Club chavillois d'astronomie

F ... comme fraternité

"Notre action a pour objectif d'aider les enfants défavorisés dans d'autres pays, des enfants qui n'ont pas les mêmes chances que les nôtres. C'est une façon de s'ouvrir aux autres, surtout dans le monde actuel, devenu égoïste et individualiste."

Les enfants des rues de Pondichéry

P ... comme partage

"C'est notre rôle de bénévole de participer au Forum des associations. Le club est à la fois un espace d'activités et de valeurs; on y rencontre des gens intéressants, on participe à des projets, c'est enrichissant. Nous y gagnons aussi nous-mêmes; c'est un partage à double sens."

Club d'haltérophilie musculation de Chaville

... comme pérenniser

"Accepter le rôle de président d'une association est une grande responsabilité. Cela permet aussi de pérenniser une activité, un service utile aux Chavillois. Il est certain qu'il faut donner beaucoup de sa personne, mais c'est un engagement gratifiant!"

Aquachaville

PARLENT DU BÉNÉVOLAT



Soutien scolaire

Les maths n'ont pas de secret pour vous ? Vous êtes férus d'histoire ou de géographie ? Vous connaissez par cœur les règles de grammaire et d'orthographe du français ? Venez donner quelques heures de votre temps pour aider les élèves en difficulté !

À Chaville, quatre dispositifs existent pour leur donner un p'tit coup de main.

> Le "Tremplin"

Le "Tremplin" accompagne les enfants à l'école élémentaire, du CP au CM2. L'aide individualisée a lieu au sein de l'établissement scolaire, une heure ou deux par semaine.

Rens. : Olivia Lopez au 06 24 69 27 81.

> "Coup de pouce"

Afin de mener à bien son action, ce dispositif recherche des bénévoles pour aider des élèves de 6^e du collège Jean Moulin à faire leurs devoirs, pendant une heure ou deux chaque semaine. L'entrée au collège n'est pas toujours facile. Donnez-leur un "coup de pouce" !

Rens. : Emmanuelle Cayla au 01 47 50 86 81.

> "Sport Éduc"

"Sport Éduc" soutient les collégiens en difficulté scolaire ou recherchant un endroit calme pour étudier. **LES LUNDI, MARDI ET JEUDI, DE 15 H À 18 H 30**, à la Maison de l'Enfance et de la Jeunesse (23, rue Carnot, face à la gare Chaville Rive droite).

Rens. : Djamel Rafik au 01 41 15 99 53.

> Action Jeunes

L'association Action Jeunes propose également un accompagnement à la scolarité des collégiens, **LES MARDI ET JEUDI DE 17 H À 19 H**, à la salle du Doisu (1, rue du Gros Chêne).

Rens. : Côte Pelissier au 01 47 50 89 02.



R ... comme rencontres

"S'investir au sein d'une association permet de sortir du cadre du travail, de rencontrer les autres membres et adhérents du club."

Chaviroc

S ... comme servir

"Notre engagement : servir l'intérêt général. Nous intervenons dans les domaines de la solidarité, du social, de la culture."

Rotary Club de Chaville

T ... comme transmission

"Nous sommes des amoureux de Chaville. Pour nous, il est important de transmettre l'histoire de notre ville."

Association pour la Recherche sur Chaville, son Histoire et ses Environs (Arche)

U ... comme utilité

"Cela fait du bien de donner un peu de sa personne pour les autres, sans attendre quelque chose en retour. Notre engagement s'adresse avant tout aux enfants; nous nous rendons utiles."

Football Club de Chaville

V ... comme valeur

"Les associations existent pour promouvoir certaines valeurs et les bénévoles œuvrent en ce sens en donnant de leur temps. Notre association défend les auteurs de bandes dessinées, les aide à se faire connaître et à défendre leurs œuvres."

Bulle d'Encre

Plus de photos sur www.facebook.com/chaville



GRAND
PARIS
Seine Ouest
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

LANCEMENT DE **SMART CITY +** **LE TERRITOIRE AU CREUX DE VOTRE MAIN**

Plateforme web et mobile gratuite, Smart City + a été officiellement lancée le 1^{er} octobre au Cube, le centre de création numérique de Grand Paris Seine Ouest. Son ambition : réinventer le vivre-ensemble grâce à cette plateforme de services de proximité. Mode d'emploi.



En ce début de XXI^e siècle où nous développons et vivons au quotidien la "smart city" (ville intelligente qui repose sur les technologies de l'information et de la communication), un nouvel outil, collaboratif et innovant, fait son apparition sur notre territoire : Smart City +.

À Chaville et dans les sept autres villes de la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest, cette plateforme de services de proximité et d'innovation sociale poursuit des objectifs simples : rapprocher les citoyens et faciliter leur vie au quotidien.

Comment ça marche ?

Smart City + est disponible sur smartphones et tablettes (en téléchargement sur l'App Store et Google Play), ainsi qu'en version web.

L'application s'adresse à chacune et cha-

cun d'entre nous : particuliers, commerçants, artisans, associations, professions libérales, services publics, administrations... Bref, tous ceux qui font vivre notre ville.

Elle permet de connecter tous les acteurs d'un même quartier, pour qu'ils puissent proposer et bénéficier des services les uns des autres. Covoiturage, baby-sitting, publication de petites annonces, entraide, bons plans, invitations à des événements ou encore billets d'humeur : les possibilités sont nombreuses sur cette plateforme collaborative.

Quelques clics suffisent pour créer votre profil. À vous d'enrichir Smart City + au gré de votre quotidien !

Les cinq fonctions clés

- **Un réseau social de proximité**

Une fois inscrit, vous pouvez suivre d'autres utilisateurs : amis, voisins, commerçants, associations, services publics... Abonnez-vous en fonction de vos centres d'intérêt puis, sur votre fil d'information, suivez leur actualité en temps réel. À noter : vous pouvez créer une page "pro" ou "perso".

- **Un annuaire participatif**

Sur l'ensemble du territoire de GPSO, plusieurs milliers de points d'intérêt sont répertoriés, avec leurs recommandations. Vous pouvez enrichir cet annuaire à tout moment, au gré de vos envies et de vos découvertes.

- **Un agenda du territoire**

Loisirs, culture, sport, retrouvez sur un seul agenda tous les événements publics, pros ou persos liés à vos centres d'intérêt : barbecue de vos voisins, forum des associations de votre ville, stages des clubs sportifs...

- **Une palette de services de proximité**

Entraide, mutualisation d'achat, jobs locaux, covoiturage, services entre particuliers... vous pouvez à la fois proposer vos services et bénéficier de ceux de votre voisinage.

- **Une cartographie en temps réel du territoire**

Visualisez en un clic et en 3D les dernières informations postées par votre communauté. Grâce à cet outil géolocalisé, vous êtes véritablement au cœur de votre ville! ■

Toutes les infos sont sur www.smartcityplus.com



VIVEZ LA VILLE INTELLIGENTE SUR LE TERRITOIRE DE GPSO

Hamak, les services du quotidien à portée de main



Babysitting, bricolage, garde d'animaux, soutien scolaire, courses, jardinage... Hamak est l'application de mise en relation pour les services du quotidien. Elle s'adresse aux particuliers, auto-entrepreneurs et professionnels, désireux de proposer leurs services et d'arrondir leurs fins de mois. Elle est également utile pour les habitants à la recherche d'un coup de main pour garder les enfants le soir, promener le chien, faire les courses, installer une connexion à Internet...

Créé par les Pages Jaunes, Hamak est accessible sur tous les supports (ordinateur, tablette, smartphone), sur www.hamak.fr, via l'application Android Hamak, et à partir de l'application Smart City +.

L'ergonomie du site favorise la recherche et la mise en relation autour de quatre univers : maison, famille, moi et coups de main, avec références et notes d'autres

utilisateurs à l'appui. Le paiement en ligne sécurisé en ligne simplifie la démarche.

www.hamak.fr

“Je signale...” : la plateforme de services en ligne de GPSO

Depuis 2010, Grand Paris Seine Ouest propose une plateforme de e-services accessible depuis le site www.agglo-gpso.fr. Depuis leur smartphone ou leur ordinateur, les usagers peuvent signaler l'emplacement et les caractéristiques d'une dégradation sur l'espace public - nid de poule, potelet tordu, dépôt sauvage... (avec la possibilité de joindre une photo) - ou encore la perte d'un objet ou d'un doudou dans un parc.

Les renseignements collectés et les coordonnées fournies lors de la démarche en ligne remontent directement aux équipes des directions territoriales de GPSO. L'e-citoyen est informé lorsque celle-ci est terminée.

La plateforme de services en ligne propose également aux habitants de GPSO de commander gratuitement un composteur, de déposer une demande de subvention pour l'achat d'un vélo à assistance électrique, de s'inscrire aux activités de la Maison de la Nature, de réserver un cours de tennis au complexe sportif Marcel Bec, etc. ■

“Je signale...” sur www.agglo-gpso.fr

UN PETIT AIR D'AUTOMNE

En matière de fleurissement automnal, les jardiniers de Grand Paris Seine Ouest s'attachent à colorer l'espace public de chrysanthèmes aux couleurs chatoyantes.

Souvent associées aux cimetières dans l'esprit collectif, ces “marguerites d'automne” ont su trouver une place de choix dans l'espace public par la richesse de leurs couleurs et de leurs formes (cascades, multi fleurs, pyramides...), sans oublier leur facilité de culture. Dès la mi-octobre, les jardiniers s'appliquent à mettre en place plus de 1700 chrysanthèmes. À Chaville, vous pouvez admirer les massifs sur le parvis de l'hôtel de ville.



En bref

> Permanence du conseiller énergie

Le conseiller énergie de l'Agence locale de l'énergie de GPSO assure des permanences à Chaville. Prochaine permanence : **VENDREDI 9 OCTOBRE, DE 13H30 À 16H30**, à l'hôtel de ville (1456, avenue Roger Salengro). Inscription obligatoire au 0 800 10 10 21 (n° vert).

> Le programme de la Maison de la nature

• **Exposition “2 °C. Le climat, la météo et moi”**
Pour relever le défi du maintien du réchauffement climatique mondial en deçà de 2 °C, la France accueille la COP 21. La Maison de la Nature propose une nouvelle exposition sur ce sujet crucial [voir notre article page 6, ndlr].

Entrée libre les mercredi, samedi et dimanche, de 14h à 18h.

• **Ciné-nature (sur inscription)**

MERCREDI 14 OCTOBRE, À 14H15: Khumba
Considéré par son troupeau comme la cause de la sécheresse, parce qu'il est demi-zébré, un zèbre part en quête d'une solution mais aussi de ses rayures perdues.

• **Mercredi des enfants (sur inscription)**

LE 14 OCTOBRE, DE 16H À 17H: Les rendez-vous Léonard & Benjamin; quoi de neuf docteur? Pour les 4-7 ans. Trucs et astuces pour s'adapter aux changements de température et se protéger des rayons du soleil.

LE 21 OCTOBRE, DE 16H À 17H: Ça chauffe sur terre
Pour les 8-12 ans. Pour comprendre les mécanismes du réchauffement climatique.

LE 28 OCTOBRE, DE 16H À 17H: Pour ne pas tomber de la dernière pluie.
Pour les 8-12 ans. Un atelier pour saisir les phénomènes météorologiques les plus courants.

LE 4 NOVEMBRE, DE 16H À 17H: Fourmi, quelle vie!
Pour les 4-7 ans. Des jeux et des histoires pour devenir incollables sur la vie des fourmis.

• **Dimanche découverte (accès libre)**

LE 11 OCTOBRE, DE 14H À 18H: Le secret du tee-shirt fatigué. Apportez vos vêtements pour un recyclage utile et original!

Rens. et inscriptions au 0 800 10 10 21 (numéro vert)

Maison de la Nature:

14, ruelle des Ménagères à Meudon.
Activités gratuites réservées aux habitants de GPSO.



J'@IME MON COMMERCE C'EST PARTI POUR L'ÉDITION 2015

L'Association des Commerçants Artisans et la Ville de Chaville organisent, en partenariat avec la CCIP Hauts-de-Seine, l'opération J'@ime mon commerce.

Le principe de cette opération est le suivant : du 3 octobre au 15 novembre prochains, les commerçants chavillois participants vous offrent "un chéquier shopping" qui vous permet de bénéficier de promotions et d'avantages sur un article,

une gamme d'articles ou un service.

Ces promotions d'automne raviront les gourmands, les amoureux de vélo, les férus de sport, les adeptes du bio, les fondus de décoration, les passionnés de photos, les mordus de chaussures...

La variété des offres proposées reflète la diversité et la qualité du commerce chavillois. Alors faites-vous plaisir sans modération... à prix tout doux !



Le chéquier shopping est distribué avec ce numéro de *Chaville Magazine*. Vous le trouverez également chez vos commerçants.

La liste des commerçants participants est consultable sur www.ville-chaville.fr et www.jaimemoncommerce.com. ■

Rens. : 01 41 15 82 03 ou b.houlon@ville-chaville.fr

À CHAVILLE VIVEZ BIEN VIVEZ BIO !

La tendance de ces dernières années, c'est le bio. Fruits et légumes, produits laitiers, viandes, cosmétiques et produits d'entretien, le bio fait partie intégrante de notre quotidien. Quatre enseignes bio sont désormais installées à Chaville et vous offrent chacune une large palette de produits bio, répondant aux exigences et besoins de tous les consommateurs.

Biocoop – Le pré-verger

Biocoop – coopérative née il y a 30 ans – est un réseau de magasins bio en France, composé avant tout d'acteurs indépendants, militants et engagés. Cela se traduit par des produits de saisons, équitables (près de 25 %), prioritairement locaux et paysans. Vous y trouverez tout ce dont vous avez besoin au quotidien : des fruits et légumes en arrivage quotidien, des produits frais, un rayon traiteur, du fromage à la coupe, du pain frais...

Ouvert le lundi, de 14h30 à 19h30,

et du mardi au samedi, de 10h à 19h30.

559, avenue Roger Salengro

www.lepreverger.fr

www.facebook.com/biocoop.lepreverger

Nature & Compagnie

La boutique bio indépendante, installée à Chaville depuis 35 ans, s'est refait une beauté. Un espace bio cosmétique et mieux-être complète la proposition alimentaire. Plus besoin de courir à Paris pour se faire dorloter, du mardi au samedi, Valérie, une bio-esthéticienne "Dr Hauschka"



prendra soin de vous. Elle vous proposera un diagnostic de peau, un soin du visage, une leçon de maquillage, mais aussi une épilation à la cire bio orientale ou un soin du corps. Les soins du Dr Hauschka sont complétés, sur demande, par les conseils en naturopathie de Paul Boudry.

Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 19h30, et le dimanche, de 9h à 13h. 1378, avenue Roger Salengro

La Vie Claire

La Vie Claire a ouvert ses portes le 9 septembre dernier, sur la Place du Marché dans le centre ville. Afin de répondre aux besoins de chacun, la Vie Claire propose plus de 6000 références de produits bio et sains au quotidien : produits d'épicerie, produits frais, sans gluten, pains, boisson, produits ménagers ou encore fruits et légumes. Vous trouverez également plus de 120 références de produits en vrac : céréales, graines, bonbons, et plus de 200 références de fruits et

légumes de saison. Sans oublier les 26 variétés de pains frais qui éveilleront vos papilles.

Ouvert du lundi au samedi, de 9h30 à 20h, et le dimanche, de 9h30 à 13h. 19-21, Place du Marché
www.lavieclaire.com

Naturalia

Le magasin Naturalia est ouvert depuis le samedi 26 septembre. Il propose aux consommateurs plus de 5000 produits alimentaires labellisés bio, ainsi qu'un rayon épicerie très complet, des produits diététiques (cosmétiques et sans gluten) et des produits pour bébé. Le rayon frais est approvisionné quotidiennement en fruits et légumes et le pain livré tous les jours. Naturalia vous propose régulièrement des offres promotionnelles, afin de vous faire découvrir de nouveaux produits.

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 20h, et le dimanche, de 9h à 12h45.

477, avenue Roger Salengro

www.naturalia.fr ■

ILS ONT REÇU LA MÉDAILLE DE LA FAMILLE

Jeudi 24 septembre dernier, Michel Fournier, Rita et Anibal Badaoui, George et Catherine Granier, Martine et Jean Derrien, Priscille et Etienne Fallot, ainsi que Christine Jung, dix parents méritants se sont vu attribuer la médaille de la famille et remettre un diplôme.

Hervé Lièvre, 1^{er} maire adjoint a félicité ces parents de famille de quatre enfants d'avoir - par leurs soins attentifs et leur dévouement - fait un effort constant pour élever leurs enfants dans les meilleures conditions matérielles et morales. Il a souligné que cette médaille a été créée en 1920 sous le nom de "médaille d'honneur de la famille française", pour honorer les mères françaises ayant élevé dignement plusieurs enfants.



Elle est désormais attribuable à l'un ou l'autre sexe, et quelle que soit la nationalité du récipiendaire, du moment que ses enfants sont français. ■



M. ET M^{me} PAILLER ONT RENOUVELÉ OFFICIELLEMENT LEURS VŒUX

Le 12 septembre, Nicole et François-Marie Pailler ont fêté leurs noces d'or devant Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, et tous leurs invités.

Nicolle est née à Sennecy-le-Grand en Saône et Loire, où elle reçoit une éducation "à l'ancienne". En 1961, baccalauréat en poche, elle part faire ses études de pharmacie à Lyon. Elle arrive à Chaville en 1983 et exercera le métier de pharmacienne jusqu'en 1994. Ensuite, elle prend des cours de peinture à l'Académie des Beaux-Arts de Versailles puis devient l'élève du pastelliste Alain Victor.

Né en Dordogne de parents tous deux médecins, François-Marie fait ses études de pharmacie à la faculté de Lyon où il est diplômé en 1966. Il passe ensuite l'assistantat, sa thèse de 3^e cycle et enfin le concours d'agrégation de biochimie/technologie en 1986. De 1986 à 2001, il travaille à l'hôpital du Val-de-Grâce et devient professeur titulaire de la Chaire de sciences pharmaceutiques, toxicologie et expertises dans les armées.

De 2001 à 2008, il est expert auprès de l'agence du médicament. Parallèlement, il développe une passion - voire une "addiction" - pour l'écriture.

De la physique naît l'alchimie...

La rencontre entre les deux futurs époux a eu lieu lors de travaux pratiques de physique. Madame pleurait, n'ayant pas préparé le bon TP. Monsieur l'a consolée et invitée au restaurant chinois. Depuis Monsieur et Madame ne se sont plus quittés. Ils ont eu trois enfants et 11 petits enfants.

Ils sont tous les deux très impliqués dans la vie locale. Nicole Pailler est présidente de l'Association des Amis des Arts de Chaville et organise chaque année un salon qui réunit des artistes de renom.

François-Marie Pailler s'engage en politique en 2007 et occupe depuis un mandat de maire adjoint à la mairie de Chaville, en charge de l'ordre public, des infrastructures publiques, des manifestations patriotiques, des anciens combattants et des cimetières. ■

EN SOUVENIR DE CHAVILLE LIBÉRÉ LE 25 AOÛT 1945

La commémoration du 71^e anniversaire de la Libération de Chaville a eu lieu mardi 25 août. Après un rassemblement devant la stèle du Maréchal Leclerc à la Pointe de Chaville, le cortège s'est dirigé ensuite vers l'hôtel de ville pour s'incliner devant la plaque érigée "en hommage aux Chavillois qui au péril de leur vie, ont contribué à la Libération de la France." La cérémonie s'est déroulée en présence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, d'Hervé Marseille, sénateur-maire de Meudon, Georges Koch, 1^{er} maire adjoint de Meudon, de François-Marie Pailler, maire adjoint délégué aux



Manifestations patriotiques, d'élus et de représentants du Comité d'Entente des

Anciens Combattants "Henri Arnold" et du Souvenir Français. ■

État civil juillet-août 2015

Naissances

Selma Afellah, Myriam Bourass, Louise Charvet, Myriam Coleman, Valentin Dubois, Antoine Galandrin, Timéo Galante, Maceo Guerreiro, Fares Hamouda, Maryam Iqbal, Méline Labrosse, Robin Larcher Reverdy, Haley Leroi, Anna Maïga, Capucine Massard, Mohamed-Anas Mederbel, Lilian Morin, Elyo Morin, Cécilia Mouton Aydinian, Christ-Emmanuel Salia, Souleymane Sangare, Grégory Aje Delmas, Suzanne d'Arbonneau, Ruben de Almeida Baltazar, Bakary Diallo, David Dubois, Romane Duranceau, Victor Dureuil, Nathan Lefait Vantrepol, Soline Levi, Auguste Lorthiois, Lina Nait Messaoud, Sirine Otmani, Loys Rasera Lutz, Maelle Ratsimaharison, Jorge Sautel, Clémence Schira, Emma Volpoët, Gloria Vourc'h Djomaleu

Mariages

Christophe de Nays Candau et Beyhan Cetin; Grégory Beselga et Valérie Teissedre; Ioan Hutanu et Laurianne Granier; Frédéric Volant et Mathilde Gavoury; Daniel Correia Sampaio et Sandra dos Santos; Catalin Avatavului et Sara Nierding; Rémy Pichery et Laetitia Abrantes; Michel Morel et Nafissatou Ndiaye, Christophe Ravoire et Sophie Juncker

Décès

Micheline Filet ep. Massuci, Simone Kerneç'h, Anne-Marie Bottard, Jean-Louis Caussarrieu, Denise Houard veuve Domart, Marie-Thérèse Durand veuve Lefort, André Lamas, Marie Langlois veuve Morin, Pierre Jeanjean, Silvana Bobbo veuve Mazzarino, Georges Monty, Simonne Chappat ep. Chevalier, Dany Lauque, Henri de Montety, Cécile Lesage ep. Ferracci, Claude Charry, Elise Narpinian, Gaetan Etienne, Patrick Christien, Robert Défilles.

BIENVENUE AUX NOUVEAUX CHAVILLOIS!



En bref

> L'actualité du Conseil municipal

La prochaine séance du Conseil municipal aura lieu **LE JEUDI 15 OCTOBRE, À 19H30**, dans les salons de l'hôtel de ville. Retrouvez l'ordre du jour ainsi que le compte-rendu des séances précédentes sur www.ville-chaville.fr (rubrique "Vie municipale").

La Factory
63, rue Albert Perdreux
92370 Chaville
Étang des Ursines
contact@lafactorymacarons.fr

Vente à la fabrique
Vendredi et samedi
de 10h à 18h
www.lafactorymacarons.fr

Pâte à tartiner maison aux noisettes

fca
ISOLATION & RAVALEMENT
DE VOS MAISONS ET COPROPRIÉTÉS...
MURS • MENUISERIES • COMBLES • VMC • RAVALEMENT
-30% de crédit d'impôt
Sceaux
fcaweb.fr **01 41 87 08 25**

Optissimod
1987
Mme Marie Claude Martin Chevrolle
Opticienne Universitaire Diplômée d'État
Optique et Contactologie

vous propose son expertise reconnue avec la qualité garantie des meilleurs fabricants de verres et de montures !

ESSILOR **optiswiss** **NOVACEL**

Venez découvrir nos nouveautés ...
Chloé **Façonnable** **PAUL & JOE*** **CAROLINE BRIDAN** **LACOSTE**

Complémentaire Santé Mutualiste Tiers payant - Engagement solidaire
22, rue de Jouy (Gare Chaville-Vélizy) VIROFLAY - 01 30 24 36 44

Pharmacies de garde

En octobre

Dimanche 11

Pharmacie des Créneaux
1059, avenue Roger Salengro à Chaville
Tél. : 01 47 50 50 38

Dimanche 18

Pharmacie du collège
16, rue de Marnes à Ville-d'Avray
Tél. : 01 47 09 06 56

Dimanche 25

Pharmacie Brazeau d'Alexis
29, rue de Jouy à Chaville
Tél. : 01 47 50 42 87

En novembre

Dimanche 1^{er}

Pharmacie du parc de Lesser
46, rue de Sèvres à Ville-d'Avray
Tél. : 01 47 09 53 62

Dimanche 8

Pharmacie Saint Romain
2 bis, avenue de l'Europe à Sèvres
Tél. : 01 46 26 03 73

Urgences

Pompiers : 18 ou 01 45 34 08 71.

Police secours : 17.

Commissariat de police (toute heure) :

4, av. de l'Europe à Sèvres.
Tél. : 01 41 14 09 00.

Samu : 15 ou 01 47 10 70 10.

Samu social : 115.

Médecins : 7 jours/7, de 9h à 23h,
au 0 820 800 880.

Urgences dentaires 92 : liste des cabinets dentaires ouverts qui assurent les urgences les dimanches et jours fériés, de 9h à 12h et de 14h à 18h, au 01 47 78 78 34.

Urgences ophtalmologiques 7j/7 et 24h/24 : 01 42 34 80 36 (Hôtel-Dieu) ou 01 40 02 16 80 (Quinze-Vingts) au 0 820 800 880.

Centre hospitalier des 4 Villes :

- site de Sèvres : 141, Grande Rue à Sèvres. Urgences : 01 77 70 78 78.
- site de Saint-Cloud : 3, place Silly. Urgences : 01 77 70 71 71.

Rens. au 01 77 70 70 70 (standard unique Saint-Cloud/Sèvres) et sur le site www.ch-4villes.fr

Centre anti-poison : 01 40 05 48 48.

SOS dentaire : 01 47 78 78 34.

SOS Médecin : 01 47 07 77 77.

SOS Amitié : 01 46 21 31 31.

Urgences vétérinaires 24h/24 :
08 36 68 99 33.

Taxis chavillois : 01 49 07 07 07.

Ramassage des encombrants

En raison de leur volume ou de leur poids, les déchets encombrants (mobilier, matelas, cycles, ferrailles...) doivent faire l'objet d'une collecte particulière. GPSO débarrasse les habitants de ces objets. Ils doivent être déposés sur le trottoir, la veille au soir, à partir de 19h. La carte de ramassage des encombrants est consultable sur le site www.ville-chaville.fr (rubriques : "Qualité de la Ville et développement durable"/"Propreté et déchets"/"Ramassage des encombrants"). La liste des rues par secteur est également disponible dans cette même rubrique.

■ Déchets toxiques

Les déchets dangereux des ménages, dits déchets toxiques, sont variés : piles, accumulateurs, peintures, vernis, solvants, huiles de vidange, batteries, produits détachants, extincteurs, radiographies... Ils ne doivent en aucun cas être jetés dans les bacs d'ordures ménagères ou d'emballages recyclables et nécessitent un traitement dans des installations adaptées. GPSO a mis en place des permanences de camion de "collecte des déchets dangereux des ménages" sur l'ensemble de son territoire. À Chaville, ce camion est installé près du marché de l'avenue Salengro, le premier dimanche du mois, de 9h à 12h.

■ Déchèterie intercommunale :

Vous pouvez déposer vos encombrants à la déchèterie du Syelom (Syndicat mixte des Hauts-de-Seine pour l'élimination des ordures ménagères) en demandant votre badge d'accès sur www.agglo-gpso.fr

Les particuliers peuvent accéder à la déchèterie, du lundi au vendredi de 14h à 18h30, le samedi de 9h à 18h30 et le dimanche de 9h à 12h30 et les professionnels du lundi au vendredi, de 7h à 12h.

Route du Pavé des Gardes, rond-point des Bruyères, à Meudon. Rens. au 01 46 17 01 60 ou sur le site www.syelom.fr. Plus d'infos au 0 800 10 10 21 (GPSO).

Verbalisation des incivilités liées aux déchets

Les incivilités sur l'espace public sont de plus en plus nombreuses et elles ont un coût élevé pour la collectivité (4 millions d'euros par an). GPSO, en collaboration avec les villes, a mis en place des prestations de collecte des déchets et de propreté de haut niveau. Afin d'améliorer le respect de l'espace public, GPSO a décidé de faire assermenter 30 agents communautaires (exerçant déjà les fonctions de contrôleurs médiateurs de l'espace public) habilités à constater des infractions et verbaliser en cas de déchets présentés en dehors des bacs (sacs, encombrants) ou de bacs sortis en dehors des horaires de collecte.

Lorsque l'infraction est constatée, l'agent assermenté de GPSO rédige un procès-verbal accompagné de photographies, qui est transmis dans les 5 jours au tribunal de police. Une copie est adressée au contrevenant. Le procureur du tribunal de police décide de poursuivre ou non ce dernier. Le montant de l'amende s'élève à 35 €.

Rencontrez vos élus (sauf pendant les vacances scolaires)

- Jean-Jacques Guillet, votre maire, reçoit en mairie sans rendez-vous le 4^e jeudi du mois, de 10h à 12h.
- Un maire adjoint reçoit aussi tous les jeudis, sans rendez-vous, de 8h30 à 12h.

Directeur de la publication : Jean-Jacques Guillet / Directrice de la communication : Marie-Christine Chamley / Rédactrice en chef : Stéphanie Riet / Rédaction : Bernard Chamaillard, Marie-Christine Chamley, Anne-Sophie Prévost, Stéphanie Riet, Catherine Rivière et Amelia Vilar del Peso / Photos : Marie-Christine Chamley, Philippe Dobrowolska, Thanh Nguyen, Anna Paspire, Stéphanie Riet, Philippe Schroeder et Amelia Vilar del Peso / Conception graphique et artistique : Hermès Communication - Tél. : 01 40 80 22 40 / Impression : Le Réveil de la Marne (imprimeur certifié Imprim'vert) / Tirage 10 500 ex. Dépôt légal : 4^e trimestre 2015. ISSN : 1269-231X. Prochaine publication : novembre 2015. Photo de couverture © iStock / Régie publicitaire : la Ville a mandaté la société CMP afin de prendre en charge la publicité du magazine. Vous pouvez réserver des encarts publicitaires en contactant Sébastien Cadilhac au 01 64 62 61 52 ou 06 87 55 08 32. Pour tous renseignements ou suggestions, contactez le service Communication au 01 41 15 47 40 ou par courriel : service_communication@ville-chaville.fr Mairie de Chaville : 1456, avenue Roger Salengro - 92 370 Chaville.

Agir ensemble

**IMPRUDENCE OU INSOUCIANCE?
CHAVILLE POUR LE CLIMAT?**

La COP21 (Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques) se tiendra à Paris à la fin de l'année. Même si les chefs d'Etats sont les premiers concernés, rien de significatif ne sera obtenu sans l'engagement de tous. Alors que pouvons-nous faire à Chaville pour développer l'écologie concrète? Des actions individuelles? Des initiatives collectives au sein des associations? Une pression plus forte sur les politiques?

Notons déjà que l'offre en alimentation bio est désormais très présente dans notre ville avec deux nouvelles enseignes dans le nouveau centre-ville. Mais le bio ne doit pas simplement être un nouveau business, c'est un engagement, des actions de sensibilisation et des échanges avec les producteurs, les clients: les consommateurs. Les enseignes qui ne répondent pas à ces critères ne risquent-elles pas d'être délaissées par les Chavillois? Nous voyons également l'association la Ville à Vélo (antenne locale de Mieux se déplacer à bicyclette, MDB) se développer fortement à Chaville avec déjà plus de 45 membres. Cette association a organisé avec succès une première bourse aux vélos et propose à la municipalité un programme concret qui vise à promouvoir les déplacements à vélo pour les distances inférieures à 10 km.

Des Chavillois cultivent des jardins partagés, comme par exemple au Carmel St Joseph ou sur le terrain récemment aménagé par la mairie sur l'emprise ferroviaire de Guillemot, en liaison avec l'association Espaces. Rejoignons-les!

Quelques places sont encore disponibles dans les AMAP locales (associations pour le maintien de l'agriculture paysanne).

Le « groupe eau » du Conseil Communal de Développement Durable propose de son côté une valorisation des eaux de source de Chaville.

Vous le voyez, plusieurs initiatives pour la transition écologique vous permettent de participer. D'autres sont à imaginer.

La conférence du Café du Forum le samedi 10 octobre sera l'occasion d'en débattre. Nous vous invitons à y venir nombreux.

Groupe Agir Ensemble

Thierry Besançon, Catherine Griveau, David Ernest

elusagirensemble@gmail.com; elusagirensemble.canalblog.com

Chaville pour vous

DE LA FRITURE SUR LA LIGNE?

Début septembre, vous avez été nombreux à nous solliciter sur les nouvelles lignes du Chavilbus.

En effet, la ligne rouge a été modifiée et ne dessert plus ni le Marché, ni le Cours Général de Gaulle.

C'est un véritable problème pour les personnes âgées et/ou à mobilité réduite qui ne peuvent plus accéder aussi facilement aux commerces du centre-ville, à la mairie, au CMAC (Club Municipal des Anciens de Chaville) et au CCAS.

Nous demandons que les deux arrêts supprimés soient rétablis rapidement.

Nous avons découvert comme vous les nouveaux commerces du centre-ville. Deux supermarchés bio (Naturalia et La Vie Claire) se sont installés dans les nouveaux bâtiments. En face, « Nature et Compagnie » est déjà installé depuis de longues années et reconnu pour la qualité de ses produits et conseils au-delà de Chaville.

On ne peut que dénoncer cette situation absurde qui crée une concurrence inutile entre trois commerces sans apporter de plus-value aux Chavillois en terme de service.

Plusieurs fois, nous avons essayé d'avoir un compte rendu de la commission dédiée aux commerces du Centre Ville depuis plusieurs mois, sans aucun résultat. C'est pourtant un point essentiel attendu par tous les Chavillois qui souhaitent une ville plus animée.

On peut craindre pour la suite quand on voit les « brillantes » initiatives décidées par la commission.

Pour ces deux sujets, une consultation des Chavillois en amont aurait été nécessaire, car c'est ensemble que nous vivons la ville: questionnaire internet? réunion publique? Plusieurs méthodes existent, ce qui manque, c'est la volonté politique de l'équipe en place.

Le prochain conseil municipal est le jeudi 15 octobre. Nous restons à votre disposition si vous avez des questions.

Chaville Pour Vous

Catherine Lime-Biffe, Joël Lebreton et Nicolas Tardieu

Chaville Pour Vous - BP 20 - 92370 Chaville

Tél. : 01 47 50 50 96

www.chavillepourvous.fr

Conformément au règlement intérieur du Conseil municipal et à l'article L.2121-27-1 du Code général des collectivités territoriales, un espace est réservé à l'expression des conseillers municipaux dans le bulletin d'information municipale diffusé par la Commune. Ce droit s'exerce pour tous les groupes constitués officiellement et pour les élus ne pouvant constituer un groupe mais ayant conduit une liste présente au deuxième tour des dernières élections municipales. Les modalités de ce droit d'expression s'expriment de la façon suivante: l'espace réservé à l'expression de ces élus est ouvert dans chaque numéro du bulletin d'information; l'espace est

DES RÉGIONS AUX POUVOIRS ACCRUS QUELS ENJEUX POUR NOTRE QUOTIDIEN ?

La loi de Nouvelle Organisation Territoriale de la République (loi NOTRe) accroît les compétences de la région au détriment des départements et des communes.

En plus de ses compétences existantes (santé, transports régionaux, aides aux entreprises, formation continue et apprentissage, protection du patrimoine, qualité de l'air, aménagement numérique...) la région devient responsable pour :

→ Le développement économique : soutien aux PME ; un schéma régional de 5 ans fixe les orientations pour l'IdF.

→ Le tourisme : détermination du schéma de développement touristique.

→ L'aménagement du territoire : pouvoir normatif pour les documents d'urbanisme, élaboration des orientations en matière de logement, mobilité, pollution de l'air, maîtrise et valorisation de l'énergie, gestion des déchets.

→ Les transports : services de transports routiers, entretien et investissements pour la voirie départementale.

→ Les collèges : fonctionnement, investissement, accueil, restauration, gestion des personnels et activités éducatives, transférés du département à la région.

Si la région IdF est la plus riche d'Europe, les inégalités n'y ont jamais été aussi fortes. Déjà, avec 5 milliards de budget en 2015, les possibilités d'intervention de la région sont importantes. La politique conduite doit servir l'amélioration des conditions de vie du plus grand nombre (logement, santé, emploi, éducation, transport, environnement...). Elle doit rompre avec l'austérité en plaçant la proximité et les besoins des citoyens au centre de ses décisions et en développant les services publics.

Le Front de Gauche portera des propositions dans ce sens, comme l'ont déjà fait ses élus sortants qui ont lutté et obtenu le tarif unique du Pass navigo à 70 € et de la carte Imagine R pour les élèves et les étudiants à 35 € par souci de justice territoriale et de progrès écologique.

Monique Couteaux

monique.couteaux@free.fr

<http://chaville-frontdegauche.over-blog.com>

IRRESPONSABILITÉ

Les élus de l'opposition socialiste et « Agir » de Chaville n'ont plus grand-chose à dire. Plus grand-chose à dire pour défendre l'indéfendable politique financière du gouvernement, notamment à l'égard des collectivités locales, pillées ; ni pour défendre la façon ubuesque et aberrante par laquelle est mis en place à marche forcée un 4^e et improbable étage de gouvernance en Île-de-France - la « Métropole du Grand Paris » - dont personne ne sait vraiment à quoi il servira, mais dont chacun pressent, désormais, ce qu'il coûtera ; et enfin, au niveau local, pas grand-chose à dire contre la politique maîtrisée conduite, dans ces temps budgétaires difficiles, par la municipalité.

Alors, pour exister, ils s'essaient à l'anti-jeu.

Dernier exemple en date, la saisine du Préfet des Hauts-de-Seine, au début de l'été, pour lui demander d'annuler, sur la base d'arguties fallacieuses, les trois délibérations adoptées par le Conseil municipal de mars dernier qui permettaient, enfin, le lancement opérationnel de la reconstruction de l'Îlot Résistance-Salengro, et ainsi de parachever l'opération de rénovation urbaine du carrefour emblématique du Puits-sans-Vin. « Des modifications de dernière minute n'auraient pas permis à l'opposition de bien comprendre le projet »... Un projet, certes complexe, de remembrement foncier, sur lequel la Ville travaille depuis plus de trois ans, sur lequel la commission urbanisme - où siège l'opposition - a été saisie à plusieurs reprises et pour lequel le Conseil municipal a eu à délibérer pas moins de 8 fois depuis près de 2 ans!...

Pas dupe, le Préfet a bien entendu rejeté la requête des pétitionnaires, mais on est en droit de s'interroger sur le sens des responsabilités d'élus qui engagent des manœuvres dilatoires pour retarder ou tenter de faire capoter une opération de rénovation et d'embellissement de la Ville, qui, au passage, va permettre de créer 100 logements neufs (dont 25 % sociaux)... et apporte quelques 3 millions d'euros au budget d'investissement de la ville.

Hervé Lièvre, Annie Ré, Christophe Tampon-Lajarriette, Armelle Tilly, Hubert Panissal, François-Marie Pailler, Marie-Odile Grandchamp, Jacques Bisson, Bérengère Le Vasseur, Michel Bès, Anne Brossollet, Gilles Cothenet, Jean-Pierre Bouniol, Anouk Victor, Arda Kalayjian, Olivier de Varine-Bohan, Brigitte Pradet, Sylvain Lebas, Paul Gosset, Clémence de Quenetaïn, Anne-Louise Mesadieu, Anne Duchassaing-Heckel, Laurent Delprat, Nathalie Nicomède-Saradjian et Julie Fournier.

www.chaville.org

spécialement dédié à ces élus ; l'espace et la mise en page sont identiques pour chaque groupe politique ou conseiller répondant aux critères ci-dessus : il représente 2000 signes et espaces ; le texte doit être signé par le président du groupe ou un membre du groupe désigné par celui-ci ; le contenu du texte ne doit pas porter atteinte aux personnes, aux bonnes mœurs, etc. ; le Maire, en qualité de directeur de la publication, peut demander l'annulation, la correction, la réduction d'un texte émis par un groupe ; aucune image ou photographie n'est admise ; la Municipalité peut se réserver un droit de réponse.

AGENDA

N° 128
OCTOBRE 2015

En octobre

DU 1^{er} OCTOBRE AU 8 DÉCEMBRE

Exposition "2°C. Le climat, la météo et moi"

Jardins de l'hôtel de ville

DU 3 OCTOBRE AU 15 NOVEMBRE

J'@ime mon commerce

Chaville

SAMEDI 10 À 15H

Café du forum: "La fin du monde, le prix de l'essence et le temps qu'il fera"

Atrium

DIMANCHE 11 À 14H30

Thé dansant pour les seniors

Hôtel de ville

DIMANCHE 11 À 15H

Jeune public: *Splatch*

Atrium

MERCREDI 14 DE 14H À 17H

La "grande lessive" des accueils de loisirs

23, rue Carnot

JEUDI 15 À 19H30

Conseil municipal

Hôtel de ville

JEUDI 15 À 20H

"Soirée philo" avec Raphaël Enthoven

Atrium

VENDREDI 16 À PARTIR DE 9H

Cross scolaire

Parc de la Mare Adam

VENDREDI 16 À 20H30

Jazz au 25

25 de la Vallée

SAMEDI 17 À 15H

Croc-Ciné: *Les animaux farfelus*

Atrium

SAMEDI 17 À 20H30

Oldelaf et Grand Rouquin Blanc

25 de la Vallée

DIMANCHE 18 À PARTIR DE 12H

Festival folklorique des Portugais

Gymnase Colette Besson

En novembre

MERCREDI 4 À 16H

Mercredi, c'est permis: "livre pop-up"

Bibliothèque

VENDREDI 6 À 20H30

Melting papote: la naissance d'un enfant

Bibliothèque

VENDREDI 6 À 20H30

Nach et Dusk Totem

25 de la Vallée

SAMEDI 7 À 20H45

Théâtre: *Papiers d'Arménie ou sans retour possible*

Atrium



ÉDITION 2015

J'@ime mon commerce

Vos commerçants vous offrent plus de 400€ de réduction!

Du 3 octobre au 15 novembre

* Vous trouverez à l'intérieur du Chaville Magazine d'octobre et chez vos commerçants un chéquier de coupons dans lequel 21 commerçants participants proposent une offre promotionnelle sur un article, une gamme d'articles ou un service.

Reservations: 01 47 15 82 03 - reservations@ville-chaville.fr

www.ville-chaville.fr - [villechaville](https://www.facebook.com/villechaville) - [villechaville](https://www.instagram.com/villechaville)



EN ROUTE POUR LA COP 21, CHAVILLE SE MOBILISE

du 1^{er} octobre au 11 décembre 2015

* L'opération est portée par le Comité Local de Mobilisation et de Suivi de l'Adaptation.

EXPOSITION "2°C. LE CLIMAT, LA MÉTÉO ET MOI" - Du 1^{er} octobre au 8 décembre - Jardins de l'hôtel de ville.

CAFÉ DU FORUM "LA FIN DU MONDE, LE PRIX DE L'ESSENCE ET LE TEMPS QU'IL FERA" - Du 1^{er} octobre au 11 novembre - Atrium.

CONFÉRENCE "MÉTÉO ET CLIMAT" - Samedi 14 octobre, à 10h - Atrium.

EXPOSITION "LES ANIMAUX FARFELUS" - Du 17 octobre au 15 novembre - Atrium.

EXPOSITION "LA GRANDE LESSIVE" - Du 14 octobre au 17 novembre - 23, rue Carnot.

Reservations: 01 47 15 82 03 - reservations@ville-chaville.fr

www.ville-chaville.fr - [villechaville](https://www.facebook.com/villechaville) - [villechaville](https://www.instagram.com/villechaville)

FORUM DES SAVOIRS

LES SOIRÉES PHILO

Un rendez-vous trimestriel pour penser

NOUVEAU



LA MORT

animé par le philosophe Raphaël Enthoven

Jeudi 15 octobre 2015 à 20h

- En quoi peut-on dire que le suicide est un droit de l'homme ?
- Comment se fait-il qu'on soit surpris par la mort alors que rien n'est plus prévisible ?
- Comment faire pour ne pas mourir avant d'avoir vécu ?

RESERVATION CONSEILLÉE : forumdesavoirs@ville-chaville.fr

Centre culturel Atrium
3, parvis Robert Schuman - 92370 CHAVILLE
TEL. : 01 47 15 99 11 ou 01 47 09 70 70

[villechaville](http://www.ville-chaville.fr)